تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

البحث الجامعى

إعداد:

ريفيانا عزا عمليا

(١٠٣١٠٠٠١)

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الانسانية

جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٤

تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

البحث الجامعى

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها

إعداد:

ريفيانا عزا عمليا

١٠٣١٠٠٠١

المشرف:

الدكتور الحاج توركيس لوبيس

١٩٦٢٠٥٠٥٢٠٠١١٢١٠٠٢

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الانسانية

جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٤

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعى الذى قدمته :

الإسم : ريفيانا عزا عمليا

رقم القيد : ١٠٣١٠٠٠١

العنوان : تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

قد نظرنا كلّ النظر فيه وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات مايكون صالحا لاستيفاء شروط المناقشة للحصول على درجة سرجانا (s1) في كلّية العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها.

تحريرا بمالانج، 25 يونيو ٢٠١٤ م

المشرف

الدكتور الحاج توركيس لوبيس

رقم التواظف: ١٩٦٢٠٥٠٥٢٠٠١١٢١٠٠٢

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذى قدمته:

الإسم : ريفيانا عزا عمليا

رقم القيد : ١٠٣١٠٠٠١

العنوان : تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (s1) في كلّية العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

تحريرا بمالانج، 25 يونيو ٢٠١٤ م

١. الدكتور الحاج سوتامان الماجستير ( )

٢. أحمد خليل الماجستير ( )

٣. الدكتور الحاج توركيس لوبيس ( )

المعرف

عميدة كلّية العلوم الإنسانية

الدكتورة الحاجة استعادة الماجستير

رقم التوظيف: 19670313 199203 2 002

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها البحث الجامعى الذى قدمه:

الإسم : ريفيانا عزا عمليا

رقم القيد : ١٠٣١٠٠٠١

العنوان : تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

مقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لإكمال الدراسة للحصول على درجة سرجانا (s-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الإنسانية.

تحريرا بمالانج، 25 يونيو ٢٠١٤ م

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

محمد فيصل، الماجستير

رقم التواظف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلمت كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعى الذى قدمته:

الإسم : ريفيانا عزا عمليا

رقم القيد : ١٠٣١٠٠٠١

العنوان : تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الإنسانية.

تحرير بمالانج، 25 يونيو ٢٠١٤ م

عميدة كلّية العلوم الإنسانية

الدكتورة الحاجة استعادة الماجستير

رقم التوظيف: 19670313 199203 2 002

كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

شهادة الإقرار

أنا الموقعة أسفله:

الاسم : ريفيانا عزا عمليا

رقم القيد : ١٠٣١٠٠٠١

القسم : اللغة العربية وأدبها

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا(S1) فى قسم اللغة العربية وادبها بكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وعنوانها: **تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)** حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري و تأليف الآخر .

وإذا ادعى أحد فى الاستقبال أنه من تأليفه وتبين أنها فعلا بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسأولي قسم اللغة العربية وادبها بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

.

مالانج، يونيو ٢٠١٤ م

المقررة

ريفيانا عزا عمليا

شعار

۞ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۞ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۞

۞فَإِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ۞

Maka Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.
Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.

Maka apabila kamu telah selesai (dari sesuatu urusan), kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain

(Qs. Al- Insyirah)

الإهداء

إهداء هذا البحث العلمى إلى:

والديّ، أبي المحبوب وأمي الشهية الذين قد ربياني صغيرا

حفظهما الله في الدين والدنيا والأخرة

أخيّ الصغيرَين "محمد فخر الرازي" و "محمد فارد رضى"

أختيّ الصغيرتَين"نورا عمرة عابدة" و "ليلي أريانا واحدة"

وكل عائلتي المحبوبة

وجميع أساتذتي الكرام

وإلى أصدقائي الأحباء

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين الذى قد جعل إختلاف الأمة رحمة ونور قلوب أهل العلم بمعرفة الحق مادامت الشمس طلعت على الأرض، أحمدك اللهم حمد من رفع نفسة إلى المعالي ونصب ذاته لطاعتك على التوالى والصلاة والسلام على من خفض جناحه لأمته وعلى آله الطاهرين وأصحابه والتابعين الذين جزموا ضميرهم ببعثته (وبعد).

فقد تم هذا البحث الجامعي تحت عنوان " **تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)**" ولذا ماأفرح الباحثة في هذه المناسبة إلا أن يعبرما خطر في ذهنة من فرحته وسعادته. إستنادا إلى ذلك يريد الباحثة أن يقدم الشكر الجزيل، إلى:

١. مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البروفيسور الدكتور موجيا راهارجو.

٢. عميدة كلية الإنسانية الدكتورة الحاجة إستعادة الماجستير

٣. رئيس قسم اللغة العربية وأدابها الدكتور محمد فيصل الماجستير

٤. فضيل المشرف الكريم الدكتور الحاج توركيس لوبيس على توجيه وإرشاده الوافير في كتابة هذا البحث، راحمه وجزاه الله خيرا كثيرا.

جزاكم الله أحسن الجزاء وكتب لكم أضعاف الحسنات في الدارين. فحسبي أن أدعو لهم الله على ان يجزيهم بأحسن ما عملوا ويرحمهم الله تعالى. واتمام لهذا البحث ترجو الباحثة الانتقادات والقترحات من سماحتكم. الحمد لله رب العالمين.

ملخص البحث

عمليا، رفيانا عزا. ٢٠١٤. بحث جامعي، *تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)*، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج توركيس لوبيس.

الكلمة الرئيسية: تغير المعنى، برنامج المكتبة الشاملة، الدلالية

اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتباطية التي يتم بواسطتها التعارف بين افراد المجتمع. اللغة تتغير و تتطور على الدوام، بسبب تطورت التكنولوجي مثل برنامج المكتبة الشاملة. و بهذا الحال بسبب أيضا إلى حس اللغويين ليكون عزمهم القوى عن هذه المظاهر لإعطاء المعونة في تطور العلوم خاصة في تغير المعنى.

وأسئلة هذا البحث هو ما الكلمات و التراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة، و ما مظاهر تغير المعنى و عوامله للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة. حتى ليعرف الجواب، استخدمت الباحثة النظرية الدلالية عن تغير المعنى.

استخدمت الباحثة في هذا البحث منهج الدراسة المكتبية و طريقة كيفية. ثم حللت الباحثة بالنظرية الدلالية عن تغير المعنى. و هي تقوم على أساس وصف اللغة في مستويات المختلفة، خاصة في مستوى الدلالي.

ونتائج هذا البحث فى تغير المعنى، وقع في المصطلحات الموجودة مظاهر توسيع المعنى، و تضييق المعنى، و نقل المعنى. وكذلك المصطلحات التي لا تقع فيها تغير المعنى.

محتويات البحث

موضوع البحث

تقرير المشرف ..... **ب**

تقرير رئيس القسم ..... **ج**

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي ..... **د**

تقرير عميدة الكلية ..... **هـ**

شهادة الإقرار ..... **و**

الشعار ..... **ز**

الإهداء ..... **ح**

كلمة الشكر والتقدير ..... **ط**

ملخص البحث ..... **ك**

محتويات البحث ..... **ل**

الباب الأول: المقدمة

أ. **خلفية البحث** **١**

ب. **أسئلة البحث** **٣**

ج. **أهداف البحث** **٤**

د. **فوائد البحث** **٤**

هـ. **تحديد البحث** **٥**

و. **الدراسات السابقة** **٥**

ز. **منهج البحث** **٦**

١. نوع البحث ٦

٢. مصادر البيانات ٧

٣. طريقة جمع البيانات ٨

٤. طريقة تحليل البيانات ٨

الباب الثاني: الإطار النظري

أ. علم الدلالة ١٠

ب. تغير المعنى ١١

ج. عوامل تغير المعنى ١٢

١. ظهور الحاجة ١٣

٢. التطور الاجتماعي و الثقافي ١٥

٣. الانحراف اللغوي ١٦

٤. الاستعمال ١٧

د. مظاهر تغير المعنى ١٩

١. توسيع المعنى ٢٠

٢. تضييق المعنى ٢٢

٣. نقل المعنى ٢٤

الباب الثالث: عرض البيانات و تحليلها

أ. لمحة عن برنامج المكتبة الشاملة ٢٨

ب. الكلمات والتراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة ٢٩

ج. مظاهر تغير المعنى و عوامله في الكلمات والتراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة ٣٧

١. توسيع المعنى ٣٧

٢. تضييق المعنى ٤٨

٣. نقل المعنى ٤٩

٤. لا يقع فيها تغير المعنى ٥٥

الباب الرابع: الإختتام

أ. الخلاصة.....٦٧

ب. الإقتراحات ٦٧

قائمة المراجع.....٦٩

ملخص البحث

عمليا، رفيانا عزا. ٢٠١٤. بحث جامعي، *تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة (دراسة تحليلية دلالية)*، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج توركيس لوبيس.

الكلمة الرئيسية: تغير المعنى، برنامج المكتبة الشاملة، الدلالية

اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتباطية التي يتم بواسطتها التعارف بين افراد المجتمع. اللغة تتغير و تتطور على الدوام، بسبب تطورت التكنولوجي مثل برنامج المكتبة الشاملة. و بهذا الحال بسبب أيضا إلى حس اللغويين ليكون عزمهم القوى عن هذه المظاهر لإعطاء المعونة في تطور العلوم خاصة في تغير المعنى.

وأسئلة هذا البحث هو ما الكلمات و التراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة، و ما مظاهر تغير المعنى و عوامله للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة. حتى ليعرف الجواب، استخدمت الباحثة النظرية الدلالية عن تغير المعنى.

استخدمت الباحثة في هذا البحث منهج الدراسة المكتبية و طريقة كيفية. ثم حللت الباحثة بالنظرية الدلالية عن تغير المعنى. و هي تقوم على أساس وصف اللغة في مستويات المختلفة، خاصة في مستوى الدلالي.

ونتائج هذا البحث فى تغير المعنى، وقع في المصطلحات الموجودة مظاهر توسيع المعنى، و تضييق المعنى، و نقل المعنى. وكذلك المصطلحات التي لا تقع فيها تغير المعنى.

ABSTRACT

Amalia, Rifiaana Izza. 2014. *Semantic Change on The Words and Clauses of Beginning Window's Maktabah Syamilah Program.* Thesis Arabic Letters and Language Department. Faculty of Humanities. The State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang. Advisor: Dr.H.Torkis Lubis, DESS.

Key Words : Semantic Change, Maktabah Syamilah Program, Semantic Analysis

---

Language is the formula of random noise, which enhance the interaction process between the individual and society. Language is always changing and evolving, such as those caused by technological developments as Maktabah Syamilah program. This situation has also led linguists are eager to contribute to the development of language, especially in the field of change of meaning.

The formulation of the problem in this study are: 1) What words and clauses contained in the main screen Maktabah Syamilah program, and 2) What is the phenomenon of changes in the meaning of words and clauses as well as a factor in the program's main screen Maktabah syamilah. To find the answer, researcher using semantic theory about the semantic change.

This research uses literature review. Type of research is descriptive qualitative. Researchers analyzed the semantic theory of meaning change. It is a basic description of the language in various stages, particularly in the study of semantics

Finally, the results of this research on the meaning of this change is the sentence and clause changes the meaning, be it a widening of meaning, narrowing of meaning, and the meaning changes completely. There are also words and clauses that do not change the meaning.

Amalia, Rifiaana Izza. 2014. Skripsi, *Perubahan Makna Kata dan Klausa pada Layar Utama Program Maktabah Syamilah (studi analisis semantik)*, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Torkis Lubis, DESS.

Kata Kunci : Perubahan Makna, Program Maktabah Syamilah, Semantik

---

Bahasa adalah rumus suara yang acak, yang menyempurnakan proses interaksi antara individu dan masyarakat. Bahasa selalu berubah dan berkembang, seperti yang disebabkan oleh perkembangan teknologi sebagaimana program Maktabah Syamilah. Keadaan ini juga menyebabkan para linguis berkeinginan kuat untuk memberikan kontribusinya dalam perkembangan bahasa, khususnya dalam bidang perubahan makna.

Adapun Rumusan masalah pada penelitian ini adalah: 1) Apa kata dan klausa yang terdapat pada layar utama program Maktabah Syamilah, dan 2) Apa fenomena perubahan makna kata dan klausa serta faktornya pada layar utama program maktabah syamilah. Untuk mengetahui jawabannya, peneliti menggunakan teori semantik tentang perubahan makna.

Penelitian ini menggunakan metode kajian pustaka. Jenis penelitiannya adalah kualitatif deskriptif. Peneliti menganalisis dengan teori semantik tentang perubahan makna. Hal itu merupakan dasar deskripsi bahasa pada berbagai tahap, khususnya dalam kajian semantik.

Hasil dari penelitian tentang perubahan makna ini adalah adanya kalimat dan klausa yang mengalami perubahan makna, baik itu perluasan makna, penyempitan makna, dan perubahan makna total. Selain itu juga terdapat kalimat dan klausa yang tidak mengalami perubahan makna.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتباطية التي يتم بواسطتها التعارف بين افراد المجتمع.[١] و قال سابير "اللغة طريقة إنسانية بحتة غير غزيزية لتواصل الأفكار والانفعالات والرغبات بواسطة الرموز المنتجة إنتاجا إراديا".[٢] و اللغة ليست جامدة، أو ساكنة. إن اللغة تتغير و تتطور على الدوام، مثل الحياة. و كما قد عرفنا، أن تطور اللغة وفقا لتطور مستخدميها. وبعبارة أخرى، تطور عقل الإنسان أي مستخدمي اللغة و فكرهم يسبب تطور استخدام الكلمات والجمل أو تغيره.

فهذه الظاهرة تسمى بالتطور اللغوي. و يقع التطور اللغوي على مرحلتين:[٣] ١) مرحلة التغير، ٢) مرحلة انتشار التغير. و اللغة العربية كسائر اللغات الحية، تخضع لسنة التطور، فلقد استوعبت اللغة العربية قديما أول تجربة لها و هي تواجه الحضارة الإسلامية، ثم واجهت الحضارات المختلفة عبر العصور المتعاقبة، و هي لا تعجز عن

---

[١] خليل أحمد عمايره, *في التحليل اللغوي, منهج وصفي تحليلي*, ١٩٨٧ , الأردن:مكتبة المنار, ص ٢٧

[٢] جون ليونز, *اللغة و علم اللغة*, دار النهضة العربية, الأولى

[٣] محمد محمد داود, *العربية و علم اللغة الحديثة*, ٢٠٠١, القاهرة: دار الغريب, ص ٢٠٧

الوفاء بالتعبير عن كل جديد من مواليد الحضارات المختلفة و الثقافات المتعددة، و التجربة الحديثة التي تواجهها العربية المعاصرة تدفعها إلى لون من التطور للوفاء باحتياجات الحضارة و استيعاب كل جديد فيها.[٤]

والتغير اللغوي ليس من جهة شكلها فقط، ولكن من جهة معناها أيضا. فالتغير الموجود في المعنى يسمى بالتغير الدلالي أو تغير المعنى. و تغير معنى الكلمة الذي يحدث، لا يدركه الناس أو مستخدمو اللغة. مثل كلمة "علماء". كلمة "علماء" قد تغير معناها من المعنى الأساسي. "علماء"-جمع من "عالم"- له معنى "الإنسان الماهر في العلم، من كثير مجال العلم. فخبير الإقتصاد، و خبير الدين، و خبير الزراعة، و الخبراء في مجالات العلم الأخرى يسمى بالعلماء. لكن الآن، كلمة "العلماء" في الأندونيسية له المعنى "الإنسان الماهر في دين الإسلام فقط، أو خبير دين الإسلام. و هذا التغير يسببه العوامل الكثيرة. مثل التطور الإجتماعي و الثقافي، و اختلاف مجال الإستخدام، وغيرها. فلذالك، ركزت الباحثة هذا البحث عن تغير المعنى للكلمات و التراكيب.

ثم اختارت الباحثة برنامج المكتبة الشاملة. برنامج المكتبة الشاملة إحدى مظاهر تطور الحياة في مجال التكنولوجي. المكتبة الشاملة هي موسوعة إسلامية تضم مجموعة ضخمة من كتب الأولين والآخرين، يمكن تصفحها على جهاز بكل سهولة كما يمكن

[٤]نفس المرجع, ص ٢٠٩-٢١٠

تعديلها وإضافتها وحذفها. و هذا البرنامج يستخدمه الطلاب كثيرا، و المدرسون أو المعلمون، وجميع الناس يحبون الكتب العربية.

و كثير من الكلمات الموجودة في برنامج المكتبة الشاملة التي استخدمت في المجالات الأخرى، ولها المعنى المختلف. و يجد التغير الدلالي للكلمات و التراكيب فيه حتما. المثال في كلمة "مِلَفٌّ". أصله من كلمة لفّ. المعنى القديم: المكان للجمع، لأن لفّ الشيء يلفه لفا بمعنى جمعه (لسان العرب: ٥١٨/٩). و المعنى المتغير: لِحَاف يلتف بِهِ والإضبارة تجمع أوراقا مُخْتَلفَة فِي مَوْضُوع وَاحِد أَو أَكثر فلذلك اختارت الباحثة عن "تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة" موضوعا للدراسة.

ب. أسئلة البحث

انطلاقا من خلفية البحث، فتقدم الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

١) ما الكلمات و التراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة؟

٢) ما مظاهر تغير المعنى و عوامله للكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة؟

ج. أهداف البحث

و أما الأهداف من هذا البحث هي:

١) لمعرفة الكلمات و التراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة.

٢) لمعرفة مظاهر تغير المعنى و عوامله من الكلمات و التراكيب في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة.

د. فوائد البحث

انطلاقا من الأهداف المذكورة، فهناك الفوائد التي يريد الباحث تحقيقها، نظرية ام تطبيقية. و هي كما تلي :

١) فائدة نظرية

لتوسيع مستوى فهم التنمية الدلالة خاصة عن تغير المعنى و استخدام مظاهر تغير المعنى.

٢) فائدة تطبيقية

١. لزيادة معرفة الباحث في علم الدلالة خاصة عن تغير المعنى.

٢. لزيادة معرفة القارئين في علم الدلالة خاصة عن تغير المعنى.

٣. ليكون هذا البحث زيادة المراجع للطلاب خاصة في قسم اللغة العربية و ادابها.

هـ. تحديد البحث

بعد أن عرضت الباحثة أسئلة البحث التي هي فكرة أساسية شمولية لهذا البحث، حددت الباحثة البحث عن تغير المعنى في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة في الاصدار ٣،٥١. وحددت الباحثة البحث عن تغير المعنى للكلمات و التراكيب في الازرار و القوائم.

و. الدراسات السابقة

فا الدراسات التي تتعلق بهذا البحث في البحث الجامعي السابق تحت الموضوع:

١) "تغير المعنى في فيسبوك" (دراسة تحليلية وصفية دلالية في فيسبوك)، لميدا سفطري (٠٧٣١٠٠٣٧)، سنة ٢٠١١. و الخلاصة من هذا البحث هي أن الباحثة قد بحثت واحد و مائة لفظ. و من تلك الألفاظ يقع تغير المعنى في بعضها. إما من توسيع المعنى توجد ثلاثين لفظا، و من تضييق المعنى

توجد اللفظين، و من نقل المعنى توجد ست و عشرين لفظا، و من الألفاظ التي لا يقع فيها تغير المعنى توجد أربع و ثلاثون لفظا.

ز. منهج البحث

أما المنهج الذي استخدمته الباحثة لهذا البحث فهو منهج الدراسة المكتبية. اختارت الباحثة هذا المنهج لأنه مرن إذا استخدم في البحث الإجتماعي، و البحث الانساني، و البحث الثقافي،بما في ذلك البحث اللغوي و البحث الأدبي.

و أما الخطوات التي تستعملها الباحثة كما يلي:

١. نوع البحث

استخدمت الباحثة البحث الكيفي. يعرف بوغدان و تايلور بحثا كيفيا بإجراءات البحث التي تحصل البيانات الوصفية. و تتكون البيانات الوصفية من المفردات المكتوبة أو المنطوقة من الناس و الأفعال التي تستطيع أن تأمل.

و تتكون البيانات المجموعة من المفردات، و الصور، ليس العدد. و هذا الأمر يسببه تحقيق المنهج الوصفي. و غير ذلك، تمكن البيانات المجموعة أن تصير مفتاحا إلى ما الذي قد بحث. فلذلك، سيملأ تقرير البحث بالمقتطفات لإعطاء الصورة فيه.

و يقوم هذا المنهج على وصف اللغة "لغة محددة" في زمن محدد و مكان محدد و دون اعتبار للخطأ و الصواب فيها، فالمنهج الوصفي يصف الحقائق و يناقشها دون فلسفة، أو محاكاة لها أو إقحام المنطق في تفسير و تأويل الظواهر اللغوية.

٢. مصادر البيانات

مصادر البيانات في البحث هي رعية من مكان البيانات قد أحرزت.[٥]

وكانت مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى نوعين، و هي:

١) المصادر الأساسية، هي الشاشة الرئيسية للمكتبة الشاملة و المعجم العربي، مثل لسان العرب، والمعجم الوسيط.

٢) المصادر الثانوية، هي المراجع أو الكتب الأخرى التي تتعلق بالبحث، مثل كتب علم الدلالة، و كتب علم اللغة.

[٥] مترجم من: Prof. Dr. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, ٢٠٠٦, Jakarta: Penerbit Rineka Cipta, hal ١٢٩

٣. طريقة جمع البيانات

قد عرضت الباحثة أنها تستخدم المنهج الدراسة المكتبية. في البحث المصدر من الكتابات، استخدمنا المنهج الوثائقية. فالمنهج الوثائقية هو إحدى الإجراءات لجمع البايانات المستخدمة في البحث الإجتماعي.[٦] أما الوثائقية، من الكلمة الوثيقة بمعنى الشيء المكتوب. حينما بحثنا بالمنهج الوثائقية، يجري الباحث الأشياء المكتوبة مثل الكتب، و المجلات، و الوثائق، و القونين، وغيرها.[٧]

٤. طريقة تحليل البيانات

التحليل هو محاولة الباحث عندما يبحث المسألة في البيانات مباشرة.[٨] يرى فاطان و كلان، أما تحليل البيانات هي عملية تنظيم ترتيب البيانات، وتصنيفها إلى نفس التصميم أو النوع. و بعملية التحليل، يرجى الباحث أن يستطيع مقابلة القواعد و القوانين.[٩] و خطوات تحليل البيانات كما يلي:

---

[٦]مترجم من: Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif, Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik dan Ilmu Sosial lainnya,* ٢٠١٠, Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, hal ١٢١.

[٧]مترجم من: Prof. Dr. Suharsimi Arikunto, ibid, hal ١٥٨.

[٨]مترجم من: Muhammad, M. Hum, *Metode Penelitian Bahasa*, ٢٠١١, Jogjakarta: Arruz Media, hal ٢٢٢.

[٩]نفس المرجع، ص ٢٢١

١) القراءة التمهيدية في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة

٢) جمع الكلمات التي توجد فيها

٣) طلب معنى الكلمات المعجمية

٤) طلب معنى الكلمات التي تستعمل فيه

٥) تحليل المعنى و أسباب تغيره

٦) تلخيص الكلمات و تصنيفها

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. علم الدلالة

علم الدلالة هي اللفظة التقنية المستعملة للاشارة إلى دراسة المعنى. و بما أن المعنى جزء من اللغة، فإن علم الدلالة جزء من علم اللسانيات.[١]

تعريفه: يعرفه بعضهم بأنه "دراسة المعنى" أو "العلم الذي يدرس المعنى" أو "ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى" أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى".[٢] و أطلق على هذا العلم أسماءه عديدة، مثل:[٣]

- علم الدلالة
- علم المعنى
- أطلق بعضهم عليه اسم "السيمانتيك"، أخذا من الكلمة الإنجليزية: *Semantics* أو من الكلمة الفرنسية: *Semantique*.
- الدلاليات

---

[١] مجيد عبد الحليم الماشطة. "*علم الدلالة*". ١٩٨٥ الجامعة المصرية. ص

[٢] أحمد مختار عمر، *علم الدلالة*، ١٩٨٨، القاهرة: عالم الكتب، ص ١١

[٣] محمد محمد داود، *العربية و علم اللغة الحديثة*، ٢٠٠١، القاهرة: دار الغريب، ص ١٧٩

ب. تغير المعنى

لا قى السيمانتيك التاريخي (يسمى أحيانا semasiology) عناية اللغويين في وقت مبكر جدا لا يتجاوز أوائل القرن التاسع عشر. و قد بدأ في المانيا أولا، ثم انتقل إلى فرنسا على يد علماء اللغة الاجتماعيين، من تلامذة Meillet . و في هذا القرن، حاول العلماء كذلك تقعيد التغييرات التي تحدث للمعنى، و تصنيفها على أسس منطقية. و كان من أهم ما شغل علماء اللغة موضوع تغير المعنى، و صور هذا التغير، و أسباب حدوثه، و العوامل التي تتدخل في حياة الألفاظ أو موتها.[٤]

التغير الدلالي مصطلح من مصطلحات علم الدلالة الحديث، و هو عبارة عن تركيب وصفي يدل على حدث موصوف خال من الدلالة على الزمان.[٥] "التغير" لغة "الشَّيْء مُطَاوع غَيره"،[٦] و "الْمَعْنى" لغة "مَا يدل عَلَيْهِ اللَّفْظ".[٧] و يطلق هذا المصطلح على تغير معنى الكلمة على مر الزمن بفعل إعلاء أو توسع أو انحسار أو مجاز، أو نحو ذلك.[٨]

---

[٤]أحمد مختار عمر، ص٢٣٥

[٥] فارد عوض حيدر، *علم الدلالة، دراسة نظرية و تطبيقية*، ١٩٩٩، القاهرة: مكتبة النحصة المصرية، ص ٧١

[٦] مجمع اللغة العربية بالقاهرة (إبراهيم مصطفى/ أحمد الزيات/ حامد عبد القادر/ محمد النجار)، *المعجم الوسيط*، دار الدعوة، ص ٦٨٨

[٧]مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ص ٦٣٣

[٨]فارد عوض حيدر، ص ٧١

التطور اللغوي يكون أوضح ما يكون في المستوى الدلالي، لأنه الجانب الذي يربط بين اللغة و الواقع ربطا مباشرا، و يصوغ العلاقة الرمزية بينهما صياغة تحريدية على هذا النحو:

الدال (اللفظ) / المدلول (الشيء).

و لما كانت المدلولات (الأشياء) متطورة و كان طبيعتها التغير و التحول من زمن إلى زمن، و من حضارة إلى حضارة، كانت الدوال "الألفاظ" متطورة باطراد متناسب مع ما يلابس المدلولات من تحولات و تغيرات.[٩] و معنى هذا أن تغير المعنى يمس جانب اللفظ بصورة أساسية، و أننا حينما نعالج موضوع تغير المعنى لا نعالجه منعزلا، و إنما في ضوء الألفاظ التي ترتبط بالمعاني المتغيرة و تعبر عنها.[١٠]

ج. عوامل تغير المعنى

في أوائل هذ القرن رأي اللغوي الفرنسي انطوان مييه، أن هناك ثلاثة أسباب رئيسية لتغير المعنى هي: اللغوية و التاريخية و الاجتماعية. و يعقب أولمان على هذا

[٩] محمد محمد داود، ص ٢٠٩-٢١٠

[١٠] أحمد مختار عمر، ص ٢٣٦

بقوله: "هذه الأنواع الثلاثة مجتمعة تستطيع فيمابينها أن توضح حالات كثيرة من تغير المعنى، و لكنها مع ذلك ليست جامعة بحال من الأحوال".[١١]

١. ظهور الحاجة

و هناك نوع من التطور في الدلالة يكون وليد الحاجة إلى التحديد في التعبير، و هو الذي يقصد إليه قصدا، و يتم عن عمد في ألفاظ اللغة.[١٢]

حينما يملك المجتمع اللغوي فكرة أو شيئا يريد أن يتحدث عنه فإنه يمثله بمجموعة من الأصوات في مفردات أو معجم اللغة.

و قد يكون هذا التمثيل عن طريق الاقتراض (حينما يؤخذ الشيء من مصدر خارجي)، و قد يكون عن طريق صك لفظ جديد على طريقة كلمات هذه اللغة. و يحدث الأخير كثيرا بالنسبة للمسميات التجارية التي توضع عادة دون نظر لأصلها أو اشتقاقها، و إنما باعتبار سهولة تذكرها و حسن جاذبيتها.

و لا يعد النوعان السابقان من تغير المعنى. و لكن هناك وسيلة ثالثة تعد من هذا الباب و هي أن يلجأ أبناء اللغة إلى الالفاظ القديمة ذات الدلالات المندثرة فيحيون بعضها و يطلقونه على مستحدثاتهم ملتمسين في هذا أدنى

---

[١١] أحمد مختار عمر، ص ٢٣٧

١٢ إبراهيم أنيس، *دلالة الألفاظ*، ١٩٨٤، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ص ١٤٥

ملابسة. يقول Waldron : (في المخترعات و الاكتشافات، الحديثة نحن نستعمل ألفاظا قديمة لمعان حديثة و لذا يتغير المعنى)، و يقول أيضا: "مصطلحات العلوم و الرياضة و التخصصات المختلفة قد تنتقل إلى لغة الناس كذلك".[١٣]

و يقول إبراهيم أنيس: "و هكذا وجدنا أنفسنا أمام ذلك الموج الزاخر من الألفاظ القديمة الصورة الجديدة الدلالة: كالمدفع و الدبابة و السيارة و القاطرة و الثلاجة و السخان و المذياع و الذبذبات و التسجيل و الجرائد و الصحف، و المجلات ، و المحافظة و الأقسام و المرور، و غير ذلك من آلاف الألفاظ التي أحياها الناس أو اشتقوها و خلعوا عليها دلالات جديدة تطلبتها حياتهم الجديدة. و تتم هذه العملية عن طريق الهيئات و الجامع الغوية، أو قد يقوم بها بعض الأفراد من الموهوبين في صناعة الكلام كالأدباء و الكتاب و الشعراء,ثم تفرض تلك الألفاظ في وضعها الجديد على أفراد المجتمع للتداول و التعامل بها.[١٤]

و يتم هذ النوع من التطور عادة على يدي الموهوبين من أصحاب المهارة في الكلام، كالشعراء و الأدباء، كما تقوم به المجامه اللغوية أو الهيئات العلمية

---

[١٣] أحمد مختار عمر، ص ٢٣٨

[١٤] إبراهيم أنيس ، ص١٤٦-١٤٧

حين تعوز الحاجة إليه. و السبيل إليه هو ما يسمى بالمجاز أو انتقال باللفظ من مجاله المألوف إلى آخر جديد عليه.

و حاجة الأديب إلى توضيح الدلالة أو تقوية أثرها في الذهن، هي التي تحمله على الالتجاء إلى المجاز. و على قدر إحسانه في تخير المجال الجديد للفظ تكون مهارته وجود فنه.[١٥]

٢. التطور الاجتماعي و الثقافي

قد يدخل هذا السبب في السبب السابق، و لكنه لأهميته أفرده الكثيرون بالذكر.[١٦] تبرهن لنا أحداث التاريخ العام على أن الأمم لا تبقى على حال، فمنها ما شهد التاريخ مولده ثم ازدهاره ثم تدهوره أو فناءه. و من الأمم ما هو قديم عريق عاشت في فجر التاريخ، ثم سيطرت على العالم القديم زمناما، ثم انزوت و لم تخلف لعالم الإنسان سوى الآثار و النقوض الصامتة، أو انكمشت و تضاءلت و لم يبق من أبنائها إلا ما يكونون دويلة صغيرة. و من الأمم ما هو حديث النشأة و النهوض و الازدهار.[١٧]

و قد ظهر أثر التحول واضحا، في اللغة العربية بمجيء الإسلام بثقافته الجديدة، و قد ترتب على ذلك تغيرات دلالية كبيرة في كثير من الألفاظ، و قد

---

[١٥] نفس المرجع، ص١٤٥

[١٦] أحمد مختار عمر، ص ٢٣٨

[١٧] إبراهيم أنيس، ص١٤٥-١٤٦

تنبه علماء العربية القدامي، إلى أثر هذا التحول الاجتماعي و الثقافي، الذي طرأ على حياة العرب و تنبهوا إلى أثر ذلك على تغير الدلالة.[١٨]

و من أمثلة ذلك كلمة ship (سفينة) التي لم تتغير صيغتها بشكل يكاد يذكر منذ العهد الأنجلوسكسوني. و مع ذلك فإن السفن الحالية تختلف عن السفن التي كان يبحر عليها قراصنة الشمال من عدة وجوه كالحجم و التراكيب و الشكل و الخواص الفنية.[١٩]

٣. الانحراف اللغوي

قد ينحرف مستعمل الكلمة بالكلمة عن معناها إلى معنى قريب أو مشابه له فيعد من باب المجاز، و يلقى قبولا من أبناء اللغة بسهولة. و ستناول المجاز في عنوان مستقل. و قد يكون الانحراف نتيجة سوء الفهم أو التباس أو الغموض، و حينئذ يتصدى له اللغويون بالتقويم و التصويب، و غالبا ما يكون محل رفض منهم، حتى لو قبلته الجماعة اللغوية و جرى على ألسنتهم.[٢٠]

قد ينتج عن الخطأ في تطبيق القواعد أو سوء الفهم لها تغير دلالي، و مثال ذلك كلمة "ولد" تطلق في اللغة العربية على المولود عامة مذكرا كان أو مؤنثا، لكن تذكير الصيغة الصرفية في اللغة لكلمة "ولد" جعل معناها يرتبط في

---

[١٨] فارد عوض حيدر، ص ٨٧-٨٨

[١٩] أحمد مختار عمر، ص ٢٣٩

[٢٠] نفس المرجع، ص ٢٤٠

الذهن بالمذكر وأصبحت تطلق على الذكر دون الأنثى في كثير من اللهجات.[٢١]

و يتم مثل هذا التغير الفجائي عادة في البيئات البدائية حيث الانعزال بين أفراد الجيل الناشيء و جيل الكبار، ثم تسود تلك الدلالة الجديدة.[٢٢] و يمثل الدكتور أنيس لهذا التغير الفجائي أو الانحراف اللغوي بكلمات مثل الأرض التي تحمل دلالات عدة متباينة. فهي الكوكب المعروف، و هي الزكام (و هي الرعدة كذالك)، و مثل الليث الذي يعني الأسد و يعني أيضا العنكبوت.[٢٣]

٤. الاستعمال

إن المادة الأولية للغة ثابتة، و لكن أشكالها متغيرة، و ليس من الممكن أن يتطرق الفناء أو الإماتة إلى المادة الخام، إلا إذا قضى الله ألا تكون اللغة ذاتها، فأما الأشكال فإنها تحيا و تموت، تحييها ضرورة تعبيرية، ة يميتها انعدام هذه الضرورة، ثم تبعثها في صورة أخرى ضرورة جديدة، و هكذا دواليك.[٢٤]

---

[٢١] محمد محمد داود، ص ٢٢٠

[٢٢] إبراهيم أنيس، ص ١٣٥

[٢٣] أحمد مختار عمر، ص ٢٤٠

[٢٤] محمد محمد داود، ص ٢١٩

إن إعادة استعمال المادة القديمة في معنى جديد_ سواء كان هذا المعنى خاصا أم عاما_ يجعلها تكتسب هذا المعنى الجديد الذي استعملت فيه.

و مثال ما شاع استعماله بين الناس فتحولت دلالته و عرف بالمعنى الجديد و اندثر المعنى القديم له: الألفاظ التي كانت تدل على معان عامة أو مطلقة، ثم جاء الإسلام فخصصها، مثل: الصلاة و الصوم و الزكاة و الحج و المؤمن و الكافر .... الخ.[٢٥]

فالصلاة معناها في الأصل الدعاء، ثم شاع استعمالها في الإسلام فأصبحت تدل على العبادة المعروفة لأنها تشتمل على مظهر من مظاهر الدعاء، حتى أصبحت لا تدل على غيرها من معان.[٢٦]

و كثرة استخدام الخاص في معان عامة عن طريق التوسع تزيل مع تقادم العهد خصوص معناه و تكسبه العموم فمن ذلك مثلا في العربية كلمات مثل (البأس، الورد، الرائد، النجعة). فالبأس في الأصل الحرب ثم استخدام في كل شدة فاكتسب من هذا الإستخدام عموما معناه. و الورد إتيان الماء ثم صار إتيان كل شيء وردا.[٢٧]

---

[٢٥] محمد محمد داود، ص ٢١٩

[٢٦] الدكتور أحمد عبد الرحمن حماد، ص ١٣٦

[٢٧] نفس المرجع، ص ١٣٦

و من الأمثلة الأخرى في التغير الدلالي لأسباب الاستعمال هي:

أ. د. محمد اسماعيل رئيس التحرير للمجلة "المجتمع".

ب. و ما كان لمؤمن ان يقتل مؤمنا إلا خطئا، و من قتل مؤمنا خطئا فتحرير رقبة مؤمنة ودية مسلمة الى اهلها (النساء: ٩٢).

ج. فكلمة "التحرير" في المثال (أ) و (ب) لها معنى مختلف. أما "التحرير" في (أ) استخدمت في المجال الصحفي، فمعنها "متن الكتاب". و "التحرير" في (ب) يتعلق بالحد للقاتل أي في المجال الجريمي، فمعناها "الفك".[٢٨]

د. مظاهر تغير المعنى

و قد قدم اللغويون خطتين للتقسيم إحداهما الخطة المنطقية، و الأخرى الخطة النفسية، و بمزج الخطين و دمج تقسيماتها نخرج بأشكال الآتية لتغير المعنى:[٢٩]

١. توسيع المعنى

يقع توسيع المعنى أو متدادة عندما يحدث الانتقال من معنى خاص إلى معنى عام. و يعد هذا الشكل على قدم المساواة في الأهمية مع الشكل الآتي (تضييق المعنى)، و إن كان الدكتور ابراهيم أنيس يرى أن "تعميم الدلالات أقل

[٢٨] مترجم من: Dr. Moh Ainin dan Dr. Imam Asrori, *Semantik Bahasa Arab,* ٢٠٠٨, Surabaya: Hilal Pustaka, hal ١٢٦-١٢٧

[٢٩] نفس المرجع، ص ٢٤٣

شيوعا في اللغات من تخصيصها، و أقل أثرا في تطور الدلالات و تغيرها".و يعني توسيع المعنى أن يصبح عدد ما تشير إليه الكلمة أكثر من السابق، أو يصبح مجال استعمالها أوسع من قبل.[٣٠]

و من أمثلة هذ الشكل من التغير الدلالي ما يأتي:[٣١]

١) **كلمة الورطة**: بمعنى الهلاك وأصل معناها ((الوحل تقع فيه الغنم فلا تقدر، على التخلص، وقيل أصلها أرض مطمئنة، لاطريق فيها يرشد إلى الخلاص، ثم استخدمت فى كل شدة)).

٢) **الرافضة**: أطلقت فى الأصل على ((فرقة من شيعة الكوفة:لأنهم رفضوا: اى تركوا زيد بن علي عليه السلام حين نهاهم عن الطعن فى الصحابة، فلما عرفوا مقالته، وأنه لايبرأ من الشيخين رفضوه، ثم استعمل هذا اللقب فى كل من غلا فى هذا المذهب وأجاز الطعن فى الصحابة)).

٣) **الناضع**: أصل دلالتة على البعير الذى يحمل عليه الماء لقى الزرع لأنه ينضح العطش أى يبله بالماء، ثم وسعت دلالته فاستخدم للدلالة على كل بعير، حمل الماء أو لم يحمله وفى الحديث ((أطعمه ناضحك)) أى بعيرك.

---

[٣٠] نفس المرجع، ص ٢٣٣

[٣١] فارد عوض حيدر، ص ٧٧

من هذا نرى أثر التعميم أو التوسيع في الألفاظ و مدى تأثيره على اللغة من حيث إعطاء معان أوسع و أشمل و عند استعمال اللغة يجد المتحدث بها مجالا واسعا لاستعمال الألفاظ و المعاني التي يريد و لهذا أثره في إنماء الثروة اللغوية و توسيعها و نطور الألفاظ و دلالتها.[٣٢]

و كذلك الناس في حياتهم العادية يكتفون بأقل قدر ممكن من دقة الدلالات و تحديدها، و يقنعون في فهم الدلالات بالقدر التقريبي الذي يحقق هدفهم من الكلام و التخاطب، ولا يكادون يحرصون على الدلالة القيقية المحددة التي تشبه المصطلح العلمي. و هم لذلك قد ينتقلون بالدلالة الخاصة إلى الدلالة العامة إيثارا للتيسير على أنفسهم، و التماسا لأبسر السبل في خطائهم.[٣٣]

٢. تضييق المعنى

و يعد تضييق المعنى – و سماه إبراهيم أنيس تخصيص المعنى– اتجاها عكس السابق. و يعني ذلك تحويل الدلالة من المعنى الكلي إلى المعنى الجزئي أو تضييق مجالها. و عرفه بعضهم بأنه تحديد معاني الكلمات و تقليلها.[٣٤]

و يمكن تفسير التخصيص أو تضييق بعكس ما فسر به توسيع المعنى. فقد كان توسيع نتيجة إسقاط لبعض الملامح التمييزية للفظ، أما التخصيص

---

[٣٢] الدكتور أحمد عبد الرحمن حماد، *عوامل التطور اللغوي*، ١٩٨٣، لبنان: دار الاندلس، ص ١٢٥

[٣٣] إبراهيم أنيس ص ١٥٥

[٣٤] أحمد مختار عمر، ص ٢٤٥

فنتيجة إضافة بعض الملامح التمييزية للفظ، فكلما زادت الملامح لشيء ما قل عدده أفراده.[٣٥]

و يلعب تخصيص المعنى دورا كبيرا في مجال المصطلحات الفنية و العلمية، فكثير من العلوم تستدعى الكلمات و تجردها من معناها اللغوي، و تقصرها على معناها الاصطلاحي، حتى إن الكلمة الواحدة يصبح لها أكثر من معنى اصطلاحي، مثل: المضارع، يقصد به في النحو: الفعل الدال على حدوث شيء في زمن التكلم أو بعده، و يراد به في العروض: بحر من بحور الشعر. كذالك كلمة (جذر) لها معنى اصطلاحي في علم اللغة يختلف عنه في علم الرياضيات، أيضا ما حدث لكثير من الألفاظ الدينية، مثل: الصلاة، الزكاة، الحج، الصوم، ...إلخ. حيث تحولت دلالتها من المعنى اللغوي العام إلى المعنى الاصطلاحي الخاص، و قد عقد السيوطي مبحثا في كتابه: "المزهر"، عنوانه: "فيما وضع عاما واستعمل خاصا".[٣٦]

[٣٥] نفس المرجع، ص ٢٤٦

[٣٦] محمد محمد داود، ص ٢١٢-٢١٣

و تكثر ظاهرة التخصيص الدلالي هذه، في مجال المصطلحات العلمية، حيث تجرد الكلمة من دلالتها المتعددة، لكي تدل على معنى معين في بيئة علمية خاصة ة من ذلك:[٣٧]

١) **كلمة أمر**: وهى تعنى فى بيئة الحاسبات ((بيان بعملية يطلب إلى الحاسب تنفيذها)) والكلمة عند العرب بمعنى الطلب وهو ضد النهى وهذا معنى عام، ثم أصابه التخصيص لأنه يدل على طلب محدد وموجه إلى الحاسب الآلى خاصة.

٢) **المأتم**: كان يطلق على النساء إذا اجتمعن فى خير أو فِ شر، ويطلق الآن فى الاجتماع فى مصيبة الموت خاصة.

تخصص الدلالة (الفراني) بنوع من أنواع الحلوى التي تصنع في الفرن، و كان يمكن للكلمة أن تدل على كل ما يخبز في هذا الفرن. يقول الخوارزمي في (المفاتيح) "الفراني جمع فرني. قال الخليل: هي خبزة غليظة مشكلة مصعنبة تشوى ثم تروى لبنا و سمنا و سكرا، و هو منسوب إلى الفرن و هو تنور ضحم يخبز فيه".[٣٨]

---

[٣٧] فارد عوض حيدر، ص ٧٥-٧٦

[٣٨] فايز الداية، *علم الدلالة العربي-النظرية و التطبيق*، ١٩٩٦، دمشق: دار الفكر، ص ٢٨١

و بهذا نجد أن مدلول هذه الألفاظ أصبح مقصورا على أشياء تقل في عددها عما كانت عليه الكلمة من قبل. إذا كانت تدل في الأصل على مدلولات عدة ثم ضاق معناها و أصبحت تدل على مدلةلات محددة و معان محصورة.[٣٩]

٣. نقل المعنى

يقول فندريس في تحديد المراد بنقل المعنى: "يكون الانتقال عندما يتعادل المعنيان أو إذا كان لا يختلفان من جهة العموم و الخصوص (كما في حالة انتقال الكلمة من المحل إلى الحال أو من المسبب إلى السبب أو من العلامة الدالة إلى الشيء المدلول عليه .. الخ أو العكس) . . . و انتقال المعنى يتضمن طرائق شتى (. . الاستعارة- إطلاق البعض على الكل- المجاز المرسل بوجه العام. .)". و على هذا يكون الفرق بين هذا النوع و النوعين السابقين كون المعنى القديم أوسع أو أضيق من المعنى الجديد النوعين السابقين و كونه مساويا له في النوع الحالي. و معنى هذا أن جميع أنواع المجاز التي يتساوى فيها الطرفان تدخل تحت هذا النوع المسمى بنقل المعنى، أو تغيير مجال الاستعمال.و لكن ذهب Arlotto إلى أن

[٣٩]الدكتور أحمد عبد الرحمن حماد، ص ١٢٦

الفرق يتمثل في أن الاولين يتمان عادة بصورة غير شعورية أما الثالث فيتم قصدية لغرض أدبي غالبا.[٤٠]

و هناك فرق أخر بين انتقال المعنى و توسيع المعنى و تضييقه يحدده فندريس بقوله: "التوسيع و التضييق يتم بصورة غير شعورية، أما انتقال المعنى فيتم بصورة قصدية، لمقصد أدبي في الأعم الأغلب".[٤١]

و من أشكال انتقال المعنى ما يعرف باسم "انحطاط المعنى" أو ابتذاله، و عكسه "رقي المعنى". و قد تتردد الكلمة بين الرقي و الانحطاط في سلم الاستعمال الاجتماعي، بل قد تصعد الكلمة الواحدة إلى القمة، و تهبط إلى الحضيض في وقت واحد.[٤٢]

فرقي المعنى يطلق على ما يصيب "الكلمات التي كانت تدل في الأصل على معان وصيعة أو وصعيفة عادية. إلى كلمات تدل في نظر المجتمع، على معان أرفع و أشرف، أو أقوى و هو نحول يرتبط بالقيم الاجتماعية، و قد يرتبط يتغير المسمى نفسه إلى حالة أرقى مما كان عليه.[٤٣] و كانت كلمة "السفرة" تعني

---

[٤٠] أحمد مختار عمر، ص ٢٤٧

[٤١] محمد محمد داود، ص ٢١٣-٢١٤

[٤٢] أحمد مختار عمر، ص ٢٤٨

[٤٣] فريد عوض حيدر، ص ٨٣-٨٤

في الأساليب القديمة طعام المسافر، و هي الآن على ألسنة تجار الأثاث ذات شأن.[٤٤]

و انحطاط الدلالة يسير في اتجاه معاكس لاتجاه رقي الدلالة، و هي يعبر عن ضعف دلالة اللفظ في الأذهان، و فقدان مكانتهما في المجتمع عندما تستخدم في غير موضوعها.[٤٥] فهناك ألفاظ تبدأ حياتها بأن تعبر في قوة عن أمر شنيع أو فضيع، حتى إذا طرقت الآذان فزع المرء لسماعها، و أحس أنها أقوى ما يعبر عن تلك الحال، ثم تمر الأيام و تشيع تلك الألفاظ، و يكثر تداولها بين الناس. و هم عادة مشغوفون في كلامهم بالإسراف والمغالاة، فيستعملونها في مجال أضعف من مجالها الأول رغبة منهم في أن يحيطوا معانيهم بحالة من القوة لا مبرر لها في الحقيقة. و هنا تنهار القوة التي في الدلالة الأولى، و يصبح اللفظ بعد شيوعه مألوفا لا تخيف دلالتها ولا تفزع لها النفوس.[٤٦]

و الأمثلة الأخرى على ذلك كثيرة، منها:

١) **البيت**: للدلالة على المسكن ثم أطلق على بيت الشعر، سمى الأخير ((على الاستعارة بضم الأجزاء (أجزاء التفعيل) بعضها إلى بعض على النوع خاص كما تضم أجزاء البيت، فى عمارته على نوع خاص)).

---

[٤٤] إبراهيم أنيس، ص ١٥٨

[٤٥] فريد عوض حيدر، ص ٨٥

[٤٦] إبراهيم أنيس، ص ١٥٦

٢) الإجانة: إناء يعسن فيه الشياب، ثم أطلقت على ماحول الغراس، لأن ما يرزع فيه الغراس، وما حوله يشبه الإجانة.[٤٧]

نختم هذه الفقرة بعرض نموذجين للتطور الدلالي بالنقل و إن لم يكن المؤلف قد أعطى التفسير المباشر، فالخوارزمي يقول في مفاتيح العلوم: "و مثال هذه المواضعات لفظة **الفكّ** فإنها عند أصحاب اللغة، و الفقهاء مصدر فكّ الأسير أو الرهن أو الرقبة، و أحد الفكين و هما اللحيان، و عند أصحاب العروض: إخراج جنس من الشعر من جنس أخر تجمعها دائرة، و عند الكتاب: تصحيح اسم المرتزق في الجريدة بعد أن كان وضع عنها.[٤٨]

[٤٧] فارد عوض حيدر، ص ٧٩-٨٠

[٤٨] فايز الداية، ص ٢٨٤

الباب الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ. لمحة عن برنامج المكتبة الشاملة

برنامج المكتبة الشاملة : هذا البرنامج من أفضل برامج موسوعات الكتب الإسلامية المعاصرة والمزودة بخدمات البحث المتطورة – إن لم يكن أفضلها – وهو برنامج خيري مجاني يتميز بالسهولة الفائقة في التعامل معه، وسرعته في البحث، وإمكانية إضافة واستيراد الكتب النصية إليه وتعديلها، مما يفتح آفاقاً لتكوين موسوعات إسلامية رائدة وغير محدودة لجميع المسلمين بكل يسر وسهولة، علماً بأن هذا البرنامج يحتوي على قرابة ٥٠٠٠ عنوان كتاب حتى الآن[١].

والموسوعة الشاملة أحد أكبر محركات البحث في الكتب العربية والإسلامية والتاريخية، يحتوى على ما يقرب من ٧٠٠٠ كتاب، يمكن البحث داخلهم وتصفحهم وتحميلهم من الموقع. يمكن تحميل الكتب بصيغة bok والتي تعمل في البرنامج الخاص بالموسوعة[٢].

شركة المكتبة الشاملة للبرمجيات: هي شركة (توصية بسيطة) أنشئت عام ٢٠١٠ م، لتكون الجهة (الوحيدة (المسئولة رسميا عن المكتبة الشاملة وكل ما يتعلق بها، وأيضا

[١] http://ar.islamway.net/book/١٨٢٤, ١ Mei ٢٠١٤, ١:٥٥
[٢] http://ar.wikipedia.org/wiki/الشاملة_الموسوعة

صاحبة الحقوق، مع بقاء الشاملة متاحة للنسخ المجاني والاستخدام الشخصي. ومقر هذه الشركة في مصر، وأيضا مقر فريق العمل المسئول عن إعداد الكتب ومقابلتها، وليس لنا فروع أو مكاتب أخرى في أي بلد آخر.[٣]

لتأسيس والبداية كانت في الإصدار الأول بتاريخ صفر ١٤٢٦ هـ (أبريل، ٢٠٠٥ م)، وكان للاستخدام الشخصي، ولا يمكن زيادة الكتب فيه. ثم لاحقا في الإصدار الثاني في ذي الحجة ١٤٢٦ هـ (يناير، ٢٠٠٦ م)، مع إمكانية إضافة أو حذف الكتب فيه، وهذه الفكرة كانت جديدة على برامج المكتبات وقتها. ثم ظهر الإصدار الثالث في جمادى الثانية ١٤٢٩هـ (يونيو، ٢٠٠٨ م)، مع إمكانية ربط نصوص الكتب بالنسخ المصورة لها بحيث يمكن التأكد من النص في مصدره الأصيل. ثم في ربيع الثاني ١٤٣٣ هـ (مارس، ٢٠١٢)، أصبح البرنامج برعاية (المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بحي الروضة).[٤]

الهدف من هذه المكتبة ليس مجرد جمع بعض الكتب المجانية من الإنترنت في مكتبة واحدة بل الأهم من ذلك هو إمكانية إضافة الكتب وتعديلها لتكون المكتبة الشخصية لطالب العلم.[٥]

[٣] http://www.waqfeya.com/book.php?bid=٦٣٦٥ ١ Mei ٢٠١٤, ١: ٣٠
[٤] http://ar.wikipedia.org/wiki/الشاملة_الموسوعة
[٥] http://shamela.ws/help.php/page/١١ Mei ٢٠١٤, ١:٤

من مميزات برنامج المكتبة الشاملة هي:[٦]

١. البرنامج يعمل في جميع أجهزة أندويد العربية و الغير معربة

٢. إمكانية البحث المتطور ملاصق أو مطابق مع إستخدام دالة الواو لتضييق النطاق ودالة أو لتوسيع النطاق .

٣. يمكن البحث في الكتاب أو الفهرس.

٤. يمكنك الذهاب إلى صفحة معينة في مجلد معين

٥. البحث الشامل والسريع في الآلاف من الكتب

٦. يمكنك حفظ مجال البحث في كتب معينة

٧. يمكنك إيقاف البحث الشامل وفتح النتائج ثم إستمرار البحث

٨. تم ترتيب المكتبة إلى أقسام مثل العقيدة والتفاسير والحديث

٩. يمكنك إختيار مجلد تخزين الكتب في الذاكرة الخارجية الداخلية

١٠. يمكنك إختيار تنزيل مجموعة من الكتب أو عن طريق الأقسام

١١. كذلك يمكنك البحث بإسم الكتاب أو الكاتب

[٦] http://aloloom.net/vb/showthread.php?t=١٧٧٥٠, ١ Mei ٢٠١٤

أقسام المكتبة في البرنامج المكتبة الشاملة:

١. العقيدة
٢. التفاسير
٣. الفرق والردود
٤. علوم القرآن
٥. التجويد والقراءات
٦. متون الحديث
٧. الأجزاء الحديثية
٨. مخطوطات حديثية
٩. كتب ابن أبي الدنيا
١٠. شروح الحديث
١١. كتب التخريج والزوائد
١٢. كتب الألباني
١٣. العلل والسؤالات
١٤. علوم الحديث
١٥. أصول الفقه والقواعد الفقهية
١٦. فقه حنفي
١٧. فقه مالكي
١٨. فقه شافعي
١٩. فقه حنبلي
٢٠. فقه عام
٢١. بحوث ومسائل
٢٢. السياسة الشرعية والقضاء
٢٣. الفتاوى
٢٤. كتب ابن تيمية
٢٥. كتب ابن القيم
٢٦. الرقاق والآداب والأذكار
٢٧. السيرة والشمائل
٢٨. التاريخ

٢٩. التراجم والطبقات

٣٠. الأنساب

٣١. البلدان والجغرافيا والرحلات

٣٢. كتب اللغة

٣٣. الغريب والمعاجم ولغة الفقه

٣٤. النحو والصرف

٣٥. الأدب والبلاغة

ب. الكلمات والتراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة

الرقم	المصطلحات	مظاهر تغير المعنى			لا يقع فيها تغير المعنى	عوامل تغير المعنى
		توسيع المعنى	تضييق المعنى	نقل المعنى		
١.	استيراد	✓				ظهور الحاجة
٢.	إنشاء	✓				الاستعمال
٣.	بطاقة	✓				الاستعمال
٤.	بيانات	✓				الاستعمال
٥.	التحكم	✓				ظهور الحاجة
٦.	ترتيب	✓				الاستعمال
٧.	جميع	✓				الاستعمال
٨.	خدمات	✓				الاستعمال
٩.	خروج	✓				الاستعمال
١٠.	خلفية	✓				الاستعمال
١١.	خيارات	✓				ظهور الحاجة

١٢.	ربط	✓				الاستعمال
١٣.	الشجرة	✓				الاستعمال
١٤.	علامة مرجعية	✓				ظهور الحاجة
١٥.	غرفة	✓				ظهور الحاجة
١٦.	فتح	✓				الاستعمال
١٧.	قائمة	✓				ظهور الحاجة
١٨.	كتاب	✓				ظهور الحاجة
١٩.	كتب	✓				ظهور الحاجة
٢٠.	متن	✓				الاستعمال
٢١.	متون	✓				الاستعمال
٢٢.	مجلد	✓				ظهور الحاجة
٢٣.	المحفوظة	✓				الاستعمال
٢٤.	مساعدة	✓				الاستعمال
٢٥.	المصورة	✓				ظهور الحاجة
٢٦.	مكتب	✓				الاستعمال
٢٧.	الموسوعة	✓				ظهور الحاجة
٢٨.	المؤلفين	✓				ظهور الحاجة
٢٩.	نتائج	✓				ظهور الحاجة
٣٠.	النسخة	✓				ظهور الحاجة
٣١.	النصوص	✓				ظهور الحاجة
٣٢.	النصية	✓				ظهور الحاجة
٣٣.	تالي		✓			الاستعمال
٣٤.	الحالي		✓			الاستعمال

٣٥.	سابق		✓			الاستعمال
٣٦.	ملف		✓			ظهور الحاجة
٣٧.	ملفات		✓			ظهور الحاجة
٣٨.	الافتراضية			✓		ظهور الحاجة
٣٩.	تحرير			✓		الاستعمال
٤٠.	التراجم			✓		ظهور الحاجة
٤١.	ترجمة			✓		ظهور الحاجة
٤٢.	ترقية حية			✓		ظهور الحاجة
٤٣.	تشكيل			✓		الاستعمال
٤٤.	تصدير			✓		ظهور الحاجة
٤٥.	التعليق			✓		ظهور الحاجة
٤٦.	التعليقات			✓		ظهور الحاجة
٤٧.	التلقائي			✓		ظهور الحاجة
٤٨.	الرسمي			✓		ظهور الحاجة
٤٩.	ضغط			✓		الاستعمال
٥٠.	العناوين			✓		الاستعمال
٥١.	المضغوطة			✓		الاستعمال
٥٢.	الموقع			✓		ظهور الحاجة
٥٣.	النشطة			✓		الاستعمال
٥٤.	نوافذ			✓		ظهور الحاجة
٥٥.	أختام				✓	
٥٦.	اختيار				✓	
٥٧.	إخراج				✓	

٥٨.	إخفاء				✓	
٥٩.	إدخال				✓	
٦٠.	إرجاع				✓	
٦١.	إظهار				✓	
٦٢.	إغلاق				✓	
٦٣.	أفقيا				✓	
٦٤.	الان				✓	
٦٥.	بحث				✓	
٦٦.	التبديل				✓	
٦٧.	التجاهل				✓	
٦٨.	تخريج				✓	
٦٩.	تدقيق				✓	
٧٠.	التراكمي				✓	
٧١.	تغيير				✓	
٧٢.	تفسير				✓	
٧٣.	تنظيم				✓	
٧٤.	توعية				✓	
٧٥.	الحافظة				✓	
٧٦.	حذف				✓	
٧٧.	الخاصة				✓	
٧٨.	ختم				✓	
٧٩.	الدعوة				✓	
٨٠.	رأسيا				✓	
٨١.	الروضة				✓	

٨٢.	الزوائد				✓	
٨٣.	السفلية				✓	
٨٤.	شرح				✓	
٨٥.	صيانة				✓	
٨٦.	عرض				✓	
٨٧.	فحص				✓	
٨٨.	الفرر				✓	
٨٩.	فهرسة				✓	
٩٠.	قاعدة				✓	
٩١.	القران				✓	
٩٢.	قواعد				✓	
٩٣.	كامل				✓	
٩٤.	الكريم				✓	
٩٥.	متالية				✓	
٩٦.	متجاورة				✓	
٩٧.	مذكرات				✓	
٩٨.	مسار				✓	
٩٩.	المفهرسة				✓	
١٠٠	مقارنة				✓	
١٠١	المكررات				✓	
١٠٢	نسخ				✓	
١٠٣	الأرشيف				✓	
١٠٤	ألفبائيا				✓	
١٠٥	الأيقونات				✓	

١٠٦	البرنامج				✓	
١٠٧	شاشات				✓	

ج. مظاهر تغير المعنى و عوامله في الكلمات والتراكيب الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة

١. توسيع المعنى

١) استيراد: أصله من كلمة استورد. المعنى القديم: أَحْضَره (لسان العرب: ٤٥٧/٣). هذه الكلمة من التركيب الإضافي "استيراد ملفات". فالمعنى المتغير: ادخال الشيء (الملفات) من خارج البرنامج إلى الداخل حتى محفوظة في البرنامج. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢) إنشاء: أصله من كلمة أنشأ. المعنى القديم: خَلَق، وأَنْشَأَ اللهُ الخَلْقَ أَي ابْتَدَأَ خَلْقَهم (لسان العرب: ١٧٠/١)، وأَنْشَا السَّحابُ يَمطُرُ: بَدَأَ، وأَنْشَأَ دَارًا: بَدَأَ بِناءَها، وأَنْشَأَ يَحْكِي حَدِيثًا: جَعَل. وأَنْشَأَ يَفْعَلُ كَذَا وَيَقُولُ كَذَا: ابتَدَأَ وأَقْبَلَ، وأَنْشَأَ فلانٌ: أَقْبلَ (لسان العرب: ١٧٢/١)، وَقِيلَ هُوَ مِنَ الإِنْشَاءِ: الابْتِداءِ (لسان العرب: ١٧٣/١). والمعنى المتغير: تغير الكلمات أو إزالتها

في الكتاب أو تغير متن الكتاب و إزالته. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٣) بطاقة: أصله من كلمة طقّ. المعنى القديم: طق: البِطاقةُ: الوَرقةُ، البِطاقة رُقْعة صَغِيرَةٌ يُثْبَتُ فِيهَا مِقْدار مَا تَجْعَلُ فِيهِ، إِنْ كَانَ عَيْنًا فوزْنُه أَو عَدَدُهُ، وَإِنْ كَانَ مَتَاعًا فقِيمته (لسان العرب: ٢١/١٠). والمعنى المتغير: رقعة صغيرة يثبت فيها هوية أو ذاتية تتكون فيها عنوان الكتب، مؤلفه، و بيانات الأخرى عن الكتاب. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٤) بيانات: أصله من كلمة بان. المعنى القديم: مَا بُيِّنَ بِهِ الشيءُ مِنَ الدَّلَالَةِ وغيرِها (لسان العرب: ٦٧/١٣) . و هذه الكلمة من التركيب الإضافي "بيانات الكتاب". والمعنى المتغير: مَا بُيِّنَ بِهِ الشيءُ مِن اسم الكتاب، و اسم مؤلفه، و طبعته، و وصفه، ومنهجه و توثيق نسبته إلى المؤلف. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٥) التحكم: أصله من كلمة تحكم. المعنى القديم: جَازَ فِيهِ حُكْمُه (لسان العرب: ١٤٢/١٢). و هذه الكلمة من التركيب الإضافي "غرفة التحكم".

فالمعنى المتغير: الضبط، و النظم، و المراقبة في متن الكتب، و بطاقة الكتب، و شيء أخر في الكتب. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٦) ترتيب: أصله من كلمة رتب. المعنى القديم: أَثْبَتَه (لسان العرب: ٤٠٩/١). و المعنى المتغير: أَثْبَتَ الشيء، و نظّم الشيء بالتتابع الخاص أو بالتنظيم المعين. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٧) جميع: أصله من كلمة جمع. المعنى القديم: ضِدُّ المتفرِّق (لسان العرب: ٥٤/٨). والمعنى المتغير: كل شيء. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٨) خدمات: أصله من كلمة خدم. المعنى القديم: مَهَنَهُ (لسان العرب: ١٦٧/١٢). و المعنى المتغير: مساعدة أو فضْل، هديَّة، منحة، عناية واهتمام، و التصرف. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٩) خروج: أصله من كلمة خرج. المعنى القديم: نَقِيضُ الدُّخُولِ (لسان العرب: ٢٤٩/٢). و المعنى المتغير: الذهاب إلى الخارج و إغلاق البرنامج. وقع في

تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٠) خلفية: أصله من كلمة خلف. المعنى القديم: ضِدُّ قُدّام (لسان العرب: ٨٢/٩). والمعنى المتغير: الزينة من الصورة الموجودة في الشاشة الرئيسية. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١١) خيارات: جمع من كلمة خيارة. أصله من كلمة خار. المعنى القديم: خِلَافُ الْأَشْرَارِ، و الِاسْمُ مِنَ الاخْتِيارِ (لسان العرب: ٢٦٥/٤). والمعنى المتغير: التنظيم لاختيار تقديم البرنامج، من جهة أسلوب تقديم التعليقات، و البيانات، والوان الخط في البرنامج. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٢) ربط: أصله من كلمة ربط. المعنى القديم: شدَّه (لسان العرب: ٣٠٢/٧). والمعنى المتغير: وصَّل ووحَّد. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٣) الشجرة: أصله من كلمة شجر. المعنى القديم: الشَّجَرَة الْوَاحِدَةُ تُجْمَعُ عَلَى الشَّجَر والشَّجَرَات والأَشْجارِ، والمجْتَمِعُ الكثيرُ مِنْهُ فِي مَنْبِتِه: شَجْرَاءُ.

الشَّجَر والشِّجَر مِنَ النَّبَاتِ: مَا قَامَ عَلَى سَاقٍ (لسان العرب: ٣٩٤/٤)، وشَجَرَهُ شَجْراً: رَبَطَه. وشَجَرَه عَنِ الأَمر يَشْجُرُهُ شَجْراً: صَرَفَهُ. والشَّجْرُ: الصَّرْف (لسان العرب: ٣٩٦/٤). و المعنى المتغير: بَيَان يفصل على صُورَة شَجَرَة يبْدَأ فِيهَا بالجد الْأَعْلَى ثمَّ من يتَفَرَّع. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٤) علامة مرجعية: أصله من كلمة علم و رجع. المعنى القديم: علامة: السِّمَةُ (لسان العرب: ٤١٩/١٢)، ومرجعية: انْصَرَفَ و الرُجُوع (لسان العرب: ١١٤/٨). و هذه المصطلحات من التركيب الوصفي. فالمعنى المتغير: اسم و سمة الموقوعة في شيء خاص لتسهيل البحث إلى الصحيفة المحبوبة و المرادة. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٥) غرفة: أصله من كلمة غرف. المعنى القديم: غرفة: مَا غُرِف، وَقِيلَ: الغَرْفة المرَّة الْوَاحِدَةُ، والغُرْفة مَا اغْتُرِف، و مِلء الْيَدِ (لسان العرب: ٢٦٣/٩). و المعنى المتغير: الحجرة، أو قسم الخاص في البرنامج. وقع في تلك الكلمة

توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٦) فتح: أصله من كلمة فتح. المعنى القديم: نَقِيضُ الإِغلاقِ، فَتَحه يَفْتَحه فَتْحاً (لسان العرب: ٥٣٦/٢)، والفَتْحُ: الْمَاءُ المفَتَّحُ إِلى الأَرض ليُسقَى بِهِ. والفَتْحُ: الْمَاءُ الْجَارِي عَلَى وَجْهِ الأَرض، عَنْ أَبِي حَنِيفَةَ. الأَزهري: والفَتْحُ النَّهْرُ. والفَتْحُ: الْمَاءُ يَجْرِي مِنْ عَيْنٍ أَو غَيْرِهَا (لسان العرب: ٥٣٧/٢)، الفَتْحُ أَن تَحْكُمَ بَيْنَ قَوْمٍ يَخْتَصِمُونَ إِليك (لسان العرب: ٥٣٨/٢)، والفَتْحُ: الماءُ الْجَارِي فِي الأَنهار، والفَتْحُ: مُرَكَّبُ النَّصْلِ فِي السَّهْم، وَجَمْعُهُ فُتُوح. والفَتْحُ: جَنَى النَّبْعِ، وَهُوَ كأَنه الحَبَّةُ الْخَضْرَاءُ إِلَّا أَنه أَحمر حُلو مُدَحْرَجٌ يأْكله النَّاسُ (لشان العرب: ٥٤٠/٢). و هذه الكلمة من التركيب الإضافي "فتح مجلد الموسوعة". فالمعنى المتغير: إظهار الشيء (الملفات من مجلد الموسوعة) في خارج البرنامج. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٧) قائمة: أصله من كلمة قام. المعنى القديم: مَنْ ثَبَتَ عَلَى شَيْءٍ وَتَمَسَّكَ بِهِ (لسان العرب: ٥٠١/١٢). والمعنى المتغير: وورقة تقيد بهَا الْأَسْمَاء والأشياء

فِي صف قَائِم. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٨) كتاب: أصله من كلمة كتب. المعنى القديم: اسْمٌ لِمَا كُتب مَجْمُوعاً (لسان العرب: ٦٩٨/١)، والكِتابُ: مَا كُتِبَ فِيهِ، والكِتابُ: الصَّحِيفَةُ والدَّواةُ، (لسان العرب: ٦٩٩/١). و المعنى المتغير: اسْمٌ لِمَا كُتب مَجْمُوعاً، لكن المكتوب بالحاسوب. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٩) كتب: جمع من كلمة كتاب. أصله من كلمة كتب. المعنى القديم: اسْمٌ لِمَا كُتب مَجْمُوعاً (لسان العرب: ٦٩٨/١)، والكِتابُ: مَا كُتِبَ فِيهِ، والكِتابُ: الصَّحِيفَةُ والدَّواةُ، (لسان العرب: ٦٩٩/١). و المعنى المتغير: اسْمٌ لِمَا كُتب مَجْمُوعاً، لكن المكتوب بالحاسوب. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢٠) متن: أصله من كلمة متن. المعنى القديم: مَا صَلُبَ ظَهْرُه، ومَا ارْتَفَعَ مِنَ الأَرض واستوَى (لسان العرب: ٣٩٨/١٣). و المعنى المتغير: الْكتاب

الأَصْل الَّذِي يشْرَح وتضاف إِلَيْهِ. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٢١) متون: جمع من كلمة متن. أصله من كلمة متن. المعنى القديم: مَا صَلُبَ ظَهْرُه، ومَا ارْتَفَعَ مِنَ الأَرض واستوَى (لسان العرب: ٣٩٨/١٣). و المعنى المتغير: وَمتْن الْكتاب الأَصْل الَّذِي يشْرَح وتضاف إِلَيْهِ. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٢٢) مجلد: أصله من كلمة جلد. المعنى القديم: مِقْدَارٌ مِنَ الْحَمْلِ مَعْلُومُ الْمِكْيَلَةِ وَالْوَزْنِ (لسان العرب: ١٢٧/٣). والمعنى المتغير: قسم من طبعة الكتب المجموعة. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢٣) المحفوظة: أصله من كلمة حفظ. المعنى القديم: نَقِيضُ النِّسْيان وَهُوَ التعاهُد وقلَّة الْغَفْلَةِ (لسان العرب: ٤٤١/٧). والمعنى المتغير: الشيئ الموفر، و يستطيع أن يبحثها مباشرة في القائمة الخاصة. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاسعتمال.

٢٤) مساعدة: أصله من كلمة ساعد. المعنى القديم: المعاونة. وساعَدَه مُساعدة وسِعاداً وأَسعده: أَعانه (لسان العرب: ٣/٢١٤) . والمعنى المتغير: المعاونة بأسلوب البيانات و الشرح عن الشيء و ما يتعلق به. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٢٥) المصورة: أصله من كلمة صور. المعنى القديم: اسْتِخْدامَ أَمثاله مِمَّنْ هُوَ مأْمور بِالْخُفُوفِ والتَّصَرُّف (لسان العرب: ٤/٤٧٣). و تلك الكلمة من التركيب الوصفي "النسخة المصورة". فالمعنى المتغير: نُسْخَةٌ مَنْقُولَةٌ عَنْ أَصْلٍ بِوَاسِطَةِ آلَةِ الاسْتِنْسَاخِ. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢٦) مكتب: أصله من كلمة كتب. المعنى القديم: مَوْضِعُ تَعْلِيم الكُتَّابِ (لسان العرب: ١/٦٩٩). و المعنى المتغير: مكان إدارة العمل. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٢٧) الموسوعة: أصله من كلمة وسع. المعنى القديم: صَارَ ذَا سَعةٍ وغِنًى (لسان العرب: ٨-٣٩٢) لَمْ يَضِقْ عَنْهُ (لسان العرب: ٨/٣٩٣). والمعنى المتغير:

كتاب يجمع مَعْلُومَات فِي كل ميادين الْمعرفَة أَو فِي ميدان مِنْهَا مرتبَة ترتيبا أبجديا. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢٨) المؤلفين: أصله من كلمة ألف. المعنى القديم: وأَلَّفْتُ بَيْنَهُمْ تأْلِيفاً إِذَا جَمَعْتَ بَيْنَهُمْ بَعْدَ تَفَرُّقٍ، وأَلَّفْتُ الشَّيْءَ تأْلِيفاً إِذَا وصلْت بَعْضَهُ بِبَعْضٍ، وأَلَّفْتُ الشيءَ أَي وصَلْتُه (لسان العرب، ١٠/٩)، أَلَّفَه: جَمَعَ بَعْضَهُ إِلَى بَعْضٍ (لسان العرب: ١١/٩). والمعنى المتغير: مصنف الكتاب و كاتب الكتاب. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢٩) نتائج: جمع من كلمة نتيجة. أصله من كلمة نتج. المعنى القديم: الوِلادُ (لسان العرب: ٣٧٣/٢). والمعنى المتغير: ثمرة الشيء. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٣٠) النسخة: أصله من كلمة نسخ. المعنى القديم: اكْتِتَابُكَ كِتَابًا عَنْ كِتَابٍ حَرْفًا بِحَرْفٍ (لسان العرب: ٦١/٣). والمعنى المتغير: الشيء المخطوط، والصُورَة

الْمَكْتُوب أَو المرسوم. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٣١) النصوص: جمع من كلمة النص. أصله من كلمة نص. المعنى القديم: رفْعُك الشَّيْءَ (لسان العرب: ٩٧/٧) و التوْقِيفُ، والتَّعْيِينُ عَلَى شيءٍ مَا، و مَا دَلَّ ظاهرُ اللَفْظِ عَلَيْهِ مِنَ الأَحكام (لسان العرب: ٩٨/٧). والمعنى المتغير: صِيغَة الْكَلَام الْأَصْلِيَّة الَّتِي وَردت من الْمُؤلف. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٣٢) النصية: أصله من كلمة نص. المعنى القديم: رفْعُك الشَّيْءَ (لسان العرب: ٩٧/٧) و التوْقِيفُ، والتَّعْيِينُ عَلَى شيءٍ مَا، و مَا دَلَّ ظاهرُ اللَفْظِ عَلَيْهِ مِنَ الأَحكام (لسان العرب: ٩٨/٧). و تلك الكلمة من التركيب الوصفي "النسخة النصية. و المعنى المتغير: . النسخة التي يستطيع التغيير، و الإزالة، و الزيادة، و الحذف فيه. وقع في تلك الكلمة توسيع المعنى ليصبح مجال استعمالها أوسع من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢. تضييق المعنى

١) تالي: أصله من كلمة تلا. المعنى القديم: تلا: تَلَوْتُه وتَلَوْتُ عَنْهُ تُلُوّاً، كِلَاهُمَا: خَذَلته وَتَرَكْتُهُ (لسان العرب: ١٠٢/١٤) . و المعنى المتغير: الصفحة بعدها أي بعد الصفحة الحالية. وقع في تلك الكلمة تضييق المعنى ليصبح مجال استعمالها أضيق من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٢) الحالي: أصله من كلمة حال. المعنى القديم: الْوَقْتُ الَّذِي أَنت فِيهِ (لسان العرب: ١٩٠/١١). و المعنى المتغير: الْوَقْتُ الَّذِي أَنت فِي الكتاب النشيط. وقع في تلك الكلمة تضييق المعنى ليصبح مجال استعمالها أضيق من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٣) سابق: أصله من كلمة سبق. المعنى القديم: القُدْمةُ فِي الجَرْي وَفِي كُلِّ شَيْءٍ (لسان العرب: ١٥١/١٠). و المعنى المتغير: الصفحة قبلها أي قبل الصفحة الحالية. وقع في تلك الكلمة تضييق المعنى ليصبح مجال استعمالها أضيق من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٤) مِلَفٌّ: أصله من كلمة لفّ. المعنى القديم: المكان للجمع، لأن لفّ الشيء يلفه لفا بمعنى جمعه (لسان العرب: ٥١٨/٩). و المعنى المتغير: لِحَاف يلتف بِهِ والإضبارة تجمع أوراقا مُخْتَلفَة فِي مَوْضُوع وَاحِد أَو أَكثر. وقع في تلك

الكلمة تضييق المعنى ليصبح مجال استعمالها أضيق من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٥) ملفات: جمع من كلمة ملف. أصله من كلمة لف. المعنى القديم: المكان للجمع، لأن لفّ الشيء يلفه لفا بمعنى جمعه (لسان العرب: ٥١٨/٩). و المعنى المتغير: لِحَاف يلتف بِهِ والإضبارة تجمع أوراقا مُخْتَلفَة فِي مَوْضُوع وَاحِد أَو أَكثر. وقع في تلك الكلمة تضييق المعنى ليصبح مجال استعمالها أضيق من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٣. نقل المعنى

١) الافتراضية: أصله من كلمة افترض. المعنى القديم: أَوْجَب (لسان العرب: ٢٠٢/٧). و المعنى المتغير: الاقتراح من البرنامج، الشيء الأصلي في البرنامج. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٢) تحرير: أصله من كلمة حرر. المعنى القديم: أَن يُفْرِدَهُ لِطَاعَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَخِدْمَةِ الْمَسْجِدِ (لسان العرب: ١٨١/٤). وتَحْرِيرُ الْحِسَابِ: إِثباته مُسْتَوِيًا لَا غَلَطَ فِيهِ وَلَا سَقَطَ وَلَا مَحْوَ. وتَحْرِيرُ الرَّقَبَةِ: عِتْقُهَا (لسان العرب:

١٨٤/٤). والمعنى المتغير: مراجعةٌ نقديَّة لكتاب بما في ذلك دمج عناصر موثوقيّة من مصادر مختلفة، إصْلَاحَ الكتاب، وتحسينه. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٣) التراجم: جمع من كلمة الترجمة. أصله من كلمة ترجم. المعنى القديم: يُتَرْجِم الْكَلَامَ أَي يَنْقُلُهُ مِنْ لُغَةٍ إِلى لُغَةٍ أُخرى (لسان العرب: ٦٦/١٢). والمعنى المتغير: سيرت شخص وحيات شخص أي نبذة عن حياة شخص. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٤) ترجمة: أصله من كلمة ترجم. المعنى القديم: يُتَرْجِم الْكَلَامَ أَي يَنْقُلُهُ مِنْ لُغَةٍ إِلى لُغَةٍ أُخرى (لسان العرب: ٦٦/١٢). و المعنى المتغير: سيرت شخص وحيات شخص أي نبذة عن حياة شخص. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٥) ترقية حية: أصله من كلمة رقى و حية. المعنى القديم: ورَقَّى عَلَيْهِ كَلَامًا تَرْقِيةً أَي رفَع (لسان العرب: ٣٣٢/١٤). و الحَنَشُ، اشْتِقَاقُهُ مِنَ الحَياة (لسان

العرب: ٢٢٠/١٤). ترقية حية من التركيب والمعنى المتغير: تنمية و تحديث البرنامج نفسه وأيضا تنزيل الكتب الجديدة من الموقع مباشرة. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٦) تشكيل: أصله من كلمة شكل. المعنى القديم: صَوَّرَ (لسان العرب: ٣٥٧/١١)، وشَكَّلَها: شَدَّ قَوَائِمَهَا بحَبْل (لسان العرب: ٣٥٨/١١). والمعنى المتغير: ترتيب و تنظيم. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

٧) تصدير: أصله من كلمة صدر. المعنى القديم: الحِزام، وَهُوَ فِي صَدْرِ الْبَعِيرِ، والحَقَبُ عِنْدَ الثِّيل. والتَّصْدِيرُ حَبْلٌ يُصَدَّرُ بِهِ الْبَعِيرُ إِذا جرَّ حِمْله إِلى خلْف، والحبلُ اسْمُهُ التَّصْدِيرُ، وَالْفِعْلُ التَّصْدِيرُ (لسان العلاب: ٤٤٨/٤). والمعنى المتغير: نشر النسخة أو طبعتها من البرنامج إلى الخارج، و يجعل النسخة في الخارج بأسلوب الملف ebook. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٨) التعليق: أصله من كلمة علّق. المعنى القديم: أَحبها، و عَلَّقَ الشيءَ بِالشَّيْءِ وَمِنْهُ وَعَلَيْهِ تَعْليقاً: ناطَهُ (لسان العرب: ٢٦٢/١٠). و المعنى المتغير: تعقبه

بِنَقْد أَو بَيَان أَو تَكْمِيل أَو تَصْحِيح أَو استنباط. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٩) التعليقات: جمع من كلمة التعليق. أصله من كلمة علّق. المعنى القديم: أَحبها، و عَلَّقَ الشيءَ بِالشَّيْءِ وَمِنْهُ وَعَلَيْهِ تَعْليقاً: ناطَهُ (لسان العرب: ٢٦٢/١٠). والمعنى المتغير: وعَلى كَلَام غَيره تعقبه بِنَقْد أَو بَيَان أَو تَكْمِيل أَو تَصْحِيح أَو استنباط. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٠) التلقائي: أصله من كلمة . المعنى القديم: دَاءٌ يَكُونُ فِي الْوَجْهِ يَعْوَجُّ مِنْهُ الشِّدق (لسان العرب: ٢٥٣/١٥). والمعنى المتغير: ما يجيء نتيجة استجابة مباشرة وبشكل عفويّ بدون إلزام وإكراه عمل تلقائيّ. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١١) الرسمي: أصله من كلمة رسم. المعنى القديم: الأَثَرُ، وَقِيلَ: بَقِيَّةُ الأَثَر (لسان العرب: ٢٤١/١٢)، ورَسَمَ فِي الأَرض: غَابَ. والرَّاسِمُ: الْمَاءُ الْجَارِي. وَنَاقَةٌ رَسُومٌ: تُؤَثِّرُ فِي الأَرض مِنْ شِدَّةِ الْوَطْءِ. ورَسَمَتِ النَّاقَةُ تَرْسِمُ رَسِيماً:

أَثَّرَتْ فِي الأَرض مِنْ شِدَّةِ وَطْئِهَا (لسان العرب: ٢٤١/١٢). والمعنى المتغير: الْعَمَل الرسمي، عمل ينتسب إِلَى الدولة وَيجْرِي على أُصُولهَا المقررة. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٢) ضغط: أصله من كلمة ضغط. المعنى القديم: عَصْرُ شَيْءٍ إِلى شَيْءٍ. ضَغَطَه يَضْغَطُه ضَغْطاً: زَحَمه إِلى حائطٍ وَنَحْوِه، وَمِنْهُ ضَغْطةُ الْقَبْرِ (لسان العرب: ٣٤٢/٧)، وضَغط عَلَيْهِ واضْتَغَطَ: تَشدّد عَلَيْهِ فِي غُرْمٍ أَو نَحْوِهِ (لسان العرب: ٣٤٣/٧). والمعنى المتغير: تصغير و تقليل قدر الشيء (الملفظ/الكتب) أو وزنه. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٣) العناوين: جمع من كلمة العنوان. أصله من كلمة عنون. المعنى القديم: الأَثر، والعُنوان، بِالضَّمِّ، هِيَ اللُّغَةُ الْفَصِيحَةُ (لسان العرب: ٢٩٤/١٣). و المعنى المتغير: اسم الفصل في الكتاب، اسم الباب، موضوع الباب. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٤) المضغوطة: أصله من كلمة ضغط. المعنى القديم: عَصْرُ شَيْءٍ إِلى شَيْءٍ. ضَغَطَه يَضْغَطُه ضَغْطاً: زَحَمه إِلى حائطٍ وَنَحْوِه، وَمِنْهُ ضَغْطةُ الْقَبْرِ (لسان العرب: ٣٤٢/٧)، وضَغط عَلَيْهِ واضْتَغَطَ: تَشدّد عَلَيْهِ فِي غُرْمٍ أَو نَحْوِهِ (لسان العرب: ٣٤٣/٧). و المعنى المتغير: الملفات المصغرة قدرها أو وزنها. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٥) الموقع: أصله من كلمة وقع. المعنى القديم: موضِعُ الوُقُوع؛ (لسان العرب: ٤٠٣/٨)، وَقَعَ: وقَع عَلَى الشَّيْءِ وَمِنْهُ يَقَعُ وَقْعاً ووُقُوعاً: سقَطَ، ووَقَعَ الشيءُ مِنْ يَدِي كَذَلِكَ (لسان العرب: ٤٠٢/٨). والمعنى المتغير: هو مجموعة من صفحات الويب ، الصور ، الفيديوهات ، أو أي شيء إلكتروني معرف بإسم دومين أو آي بي في شبكة الإنترنت. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

١٦) النشطة: أصله من كلمة نشط. المعنى القديم: ضِدُّ الكَسَلِ يَكُونُ ذَلِكَ فِي الإِنسان وَالدَّابَّةِ (لسان العرب: ٤١٣/٧). والمعنى المتغير: العمل، الشيء

الذي عمل فيه. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو الاستعمال.

١٧) نوافذ: أصله من كلمة نفذ. المعنى القديم: الْجَوَازُ، و مُنْتَظِمَةُ الشِّقَّيْنِ (لسان العرب: ٥١٤/٣). والمعنى المتغير: الشُّبَّاكُ في الشاشة يَنْفُذُ منها برنامج الحاسوب. وقع في تلك الكلمة نقل المعنى ليصبح مجال استعمالها ينتقل من المعنى القديم. وعامل التغير هو ظهور الحاجة.

٤. لا يقع فيها تغير المعنى

أ) المصطلحات لها معنى قديم

١) أختام: أصله من كلمة ختم. المعنى القديم: الأَخيرة، الْمَنْعُ، حفْظُ مَا فِي الْكِتَابِ بتَعْلِيم الطِّينَة (لسان العرب: ١٦٣/١٢). و المعنى الجديد: الأَخيرة، الْمَنْعُ، حفْظُ مَا فِي الْكِتَابِ بتَعْلِيم الطِّينَة. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢) اخْتِيَارُ: أصله من كلمة اخْتَارَ. المعنى القديم: الِاصْطِفَاءُ، وَكَذَلِكَ اخْتَارَهُ: انْتَقَاهُ (لسان العرب: ٢٦٥/٥). و المعنى الجديد: الِاصْطِفَاءُ، و انْتَقَاهُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣) إخراج: أصله من كلمة أخرج. المعنى القديم: افْتَعَلَ مِنْهُ (لسان العرب: ٢٤٩/٢). والمعنى الجديد: جعله بالخارج. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤) إخفاء: أصله من كلمة أخفى. المعنى القديم: وأَخْفَيْتُ الشيءَ: سَتَرْتُه وكَتَمْتُه (لسان العرب: ٢٣٤/١٤). والمعنى الجديد: سَتَرْتُه وكَتَمْتُه. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

٥) إدخال: أصله من كلمة أدخل. المعنى القديم: جعله بالداخل. والمعنى الجديد: جعله بالداخل. لا يقع فيها تغير المعنى.

٦) إرجاع: أصله من كلمة أرجع. المعنى القديم: أَرْجَعْتُك نَاقَةً إِرْجاعاً أَي أَعطيْتُكَها لتَرْجِع عَلَيْهَا كَمَا تَقُولُ أَسْقَيْتُك إِهاباً (لسان العرب: ١١٧/٨)، ردّ، ارْجِعونِ أَي رُدُّوني إِلى الدُّنْيَا (لسان العرب: ١١٤/٨). والمعنى الجديد: ردّ إلى ما قبله. لا يقع فيها تغير المعنى.

٧) إظهار: أصله من كلمة أظهر. المعنى القديم: وأَظْهَرْتُ بِفُلَانٍ: أَعليت بِهِ (لسان العرب: ٥٢١/٤)، وأَظْهَرها: جَعَلَهَا بظَهْرٍ وَاسْتَخَفَّ بِهَا وَلَمْ يَخِفَّ لَهَا (لسان العرب: ٥٢٢/٤)، وأَظْهَرْتُ الشَّيْءَ: بَيَّنْته وأَظْهَرْنا أَي سِرْنا فِي وَقْتِ الظُّهْر. وأَظْهر القومُ: دَخَلُوا فِي الظَّهِيرة (لسان العرب: ٥٢٧/٤). و المعنى الجديد: جَعَلَ الشيء بظَهْرٍ أو الإيضاح. لا يقع فيها تغير المعنى.

٨) إغلاق: أصله من كلمة أغلق. المعنى القديم: غلق، أَغْلَقت يُرَادُ بِهَا التَّكْثِيرُ، وَمَعْنَى الإِغْلاقِ الإِكراه (لسان العرب: ٢٩١/١٠) وَقَدْ أَغْلَقْتُ الرَّهْنَ فَغَلِقَ أَيْ أَوْجَبْتُهُ (لسان العرب: ٢٩٢/١٠). والمعنى الجديد: غلق، أَغْلَقت يُرَادُ بِهَا التَّكْثِيرُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٩) أفقيا: أصله من كلمة . المعنى القديم: ا ظَهَرَ مِنْ نَوَاحِي الفَلَك وأَطراف الأَرض، أُفْق الْبَيْتِ مِنْ بُيُوتِ الأَعراب نَوَاحِيهِ مَا دُونَ سَمْكه (لسان العرب: ٥/١٠). و المعنى الجديد: الترتيب من الفوق إلى التحت. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٠) الان: أصله من كلمة الان. المعنى القديم: الوقت أنت فيه (لسان العرب: ٤٢/١٣). والمعنى الجديد: الوقت أنت فيه. لا يقع فيها تغير المعنى.

١١) بحث: أصله من كلمة بحث. المعنى القديم: طَلَبُكَ الشيءَ فِي التُّراب (لسان العرب: ١١٤/٢)، و سأَل (لسان العرب: ١١٥/٢). والمعنى الجديد: طلب الشيء، و سأل. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٢) التبديل: أصله من كلمة بدل. المعنى القديم: تَغْيِيرُ، تَغْيِيرُ الصُّورَةِ إِلى صُورَةٍ أُخرى (لسان العرب: ٤٨/١١). والمعنى الجديد: تَغْيِيرُ، تَغْيِيرُ الصُّورَةِ إِلى صُورَةٍ أُخرى. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٣) التجاهل: أصله من كلمة تجاهل . المعنى القديم: أَظهر الجَهْل؛ أَرَى مِنْ نَفْسِهِ الجَهْل وَلَيْسَ بِهِ (لسان العرب: ١٢٩/١١). والمعنى الجديد: : أَظهر الجَهْل؛ أَرَى مِنْ نَفْسِهِ الجَهْل وَلَيْسَ بِهِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٤) تخريج: أصله من كلمة خرج. المعنى القديم: خَرَّجَ الغلامُ لَوْحَه تخْريجاً: كَتَبَهُ فَتَرَكَ فِيهِ مَوَاضِعَ لَمْ يَكْتُبْهَا (لسان العرب: ٢٥٣/٢). والمعنى الجديد: خَرَّجَ الغلامُ لَوْحَه تخْريجاً: كَتَبَهُ فَتَرَكَ فِيهِ مَوَاضِعَ لَمْ يَكْتُبْهَا. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٥) تدقيق: أصله من كلمة دقق. المعنى القديم: والتَّدْقيقُ: إنعامُ الدَّقّ (لسان العرب: ١٠٠/١٠)، ودقَّقْت الشيءَ وأَدْقَقْته: جَعَلْتُهُ دَقيقاً (لسان العرب: ١٠٢/١٠). والمعنى الجديد: إنعامُ الدَّقّ. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٦) التراكمي: أصله من كلمة تراكم. المعنى القديم: اجْتَمَعَ (لسان العرب: ٢٥١/١٢). والمعنى الجديد: اجْتَمَعَ. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٧) تغيير: أصله من كلمة غير. المعنى القديم: حَوَّله وَبَدَّلَهُ كأَنه جَعَلَهُ غَيْرَ مَا كَانَ (لسان العرب: ٤٠/٥). والمعنى الجديد: حَوَّله وَبَدَّلَهُ كأَنه جَعَلَهُ غَيْرَ مَا كَانَ. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٨) تفسير: أصله من كلمة فسر. المعنى القديم: البيان، و كَشف المراد عَنِ اللَّفْظِ المشْكل، فَسَّرَهُ: أَبانه (لسان العرب: ٥/٥٥). والمعنى الجديد: البيان، و كَشف المراد عَنِ اللَّفْظِ المشْكل، فَسَّرَهُ: أَبانه. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

١٩) تنظيم: أصله من كلمة نظم. المعنى القديم: التأْليفُ، وَجمَعْتُهُ فِي السِّلْك (لسان العرب: ١٢/٥٧٨). والمعنى الجديد: التأْليفُ، وَجمَعْتُهُ فِي السِّلْك. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٠) توعية: أصله من كلمة . المعنى القديم: حِفْظ القلبِ الشيءَ (لسان العرب: ١٥/٣٩٦). و المعنى الجديد: حِفْظ القلبِ الشيءَ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢١) الحافظة: أصله من كلمة حفظ. المعنى القديم: نَقِيضُ النِّسْيان وَهُوَ التعاهُد وقلَّة الْغَفْلَةِ (لسان العرب: ٧/٤٤١). والمعنى الجديد: نَقِيضُ النِّسْيان وَهُوَ التعاهُد وقلَّة الْغَفْلَةِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٢) حذف: أصله من كلمة حذف. المعنى القديم: قَطَعَه مِنْ طَرَفه (لسان العرب: ٩/٣٩)، وحَذَفَه حَذْفاً: ضَرَبَهُ عَنْ جَانِبٍ أَو رَماه عَنْهُ، والحَذْفُ: الرَّمْيُ عَنْ جانِبٍ والضرْبُ عَنْ جَانِبٍ (لسان العرب: ٩/٤٠). والمعنى الجديد: قَطَعَه مِنْ طَرَفه. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٣) الخاصة: أصله من كلمة خص. المعنى القديم: أَفْرَدَه بِهِ دُونَ غَيْرِهِ. والمعنى الجديد: أَفْرَدَه بِهِ دُونَ غَيْرِهِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٤) ختم: أصله من كلمة ختم. المعنى القديم: الأَخيرة، الْمَنْعُ، حفْظُ مَا فِي الْكِتَابِ بتَعْلِيم الطِّينَة (لسان العرب: ١٦٣/١٢). والمعنى الجديد: الأَخيرة، الْمَنْعُ، حفْظُ مَا فِي الْكِتَابِ بتَعْلِيم الطِّينَة. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٥) الدعوة: أصله من كلمة دعا. المعنى القديم: المرَّة الواحدةَ مِنَ الدُّعاء و نَادَاهُ (لسان العرب: ٢٥٨/١٤)، و دَعْوَى (لسان العرب: ٢٦١/١٤)، و الحِلْف (لسان العرب: ٢٦٢/١٤). و المعنى الجديد: نَادَاهُ، النداء. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٦) رأسيا: أصله من كلمة رأس. المعنى القديم: رَأْسُ كُلِّ شَيْءٍ: أَعلاه (لسان العرب: ٩١/٦). والمعنى الجديد: رَأْسُ كُلِّ شَيْءٍ: أَعلاه. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٧) الروضة: أصله من كلمة . المعنى القديم: الأَرض ذَاتُ الخُضْرةِ. والرَّوْضةُ: البُسْتانُ الحَسَنُ؛ عَنْ ثَعْلَبٍ. والرَّوْضةُ: الموضِع يَجْتَمِعُ إِليه الْمَاءُ يَكْثُر نَبْتُه (لسان العرب: ١٦٢/٧). و المعنى الجديد: الأَرض ذَاتُ الخُضْرةِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٨) الزوائد: أصله من كلمة زاد. المعنى القديم: النُّموّ، وَكَذَلِكَ الزُّوادَةُ. وَالزِّيَادَةُ: خِلَافُ النُّقْصَانِ. زَاد الشيءُ يزيدُ زَيْداً وزِيداً وَزِيَادَةً وَزِيَادًا ومَزِيداً ومَزاداً أَي ازدَاد. والزَّيْدُ والزِّيدُ: الزِّيَادَةُ. وَهُمْ زِيدٌ عَلَى مِائَةٍ وزَيْدٌ (لسان العرب: ١٩٨/٣). والمعنى الجديد: خِلَافُ النُّقْصَانِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٢٩) السفلية: أصله من كلمة سفل. المعنى القديم: نقيضُ العُلْوِ والعِلْوِ والعُلُوِّ والعَلاءِ والعُلاوة (لسان العرب: ٣٣٧/١١). والمعنى الجديد: نقيضُ العُلْوِ والعِلْوِ والعُلُوِّ والعَلاءِ والعُلاوة. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٠) شرح: أصله من كلمة شرح. المعنى القديم: الكَشْفُ؛ يُقَالُ: شَرَحَ فُلَانٌ أَمره أَي أَوضحه، وشَرَح مسأَلة مُشْكِلَةً: بَيَّنها، وشَرَح الشيءَ يَشْرَحُه شَرْحاً، وشَرَّحَه: فَتَحَهُ وبَيَّنَه وكَشَفه (لسان العرب: ٤٩٧/٢). والمعنى الجديد: بَيَّنه، و فَتَحَهُ وبَيَّنَه وكَشَفه. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣١) صيانة: أصله من كلمة . المعنى القديم: أَن تَقِيَ شَيْئًا أَو ثَوْبًا، وِعَاؤُهُ الَّذِي يُصان فِيهِ (لسان العرب: ٢٥٠/١٣). والمعنى الجديد: أَن تَقِيَ شَيْئًا أَو ثَوْبًا، وِعَاؤُهُ الَّذِي يُصان فِيهِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٢) عرض: أصله من كلمة عرض. المعنى القديم: خلافُ الطُّول (لسان العرب: ١٦٥/٧)، عَرَضَ الشيءَ عَلَيْهِ يَعْرِضُه عَرْضاً: أَراهُ إِيّاه (لسان العرب:

١٦٦/٧). والمعنى الجديد: أَراهُ إيّاه. لا يقع فيها تغير المعنى. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٣) فحص: أصله من كلمة فحص. المعنى القديم: شدةُ الطَّلَبِ خِلالَ كُلِّ شَيْءٍ، و بَحَثَ (لسان العرب: ٦٣/٧). والمعنى الجديد: شدةُ الطَّلَبِ خِلالَ كُلِّ شَيْءٍ، و بَحَثَ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٤) الفرر: أصله من كلمة فرّ. المعنى القديم: الرَّوَغان وَالْهَرَبُ (لسان العرب: ٥٠/٥). و المعنى الجديد: الرَّوَغان وَالْهَرَبُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٥) فهرسة: أصله من كلمة فهرس. المعنى القديم: الفِهْرِس الْكِتَابُ الَّذِي تُجْمع فِيهِ الكتُب؛ قَالَ الأَزهري: وَلَيْسَ بِعَرَبِيٍّ محض، ولكنه معرّب (لسان العرب: ١٦٧/٦). والمعنى الجديد: الفِهْرِس الْكِتَابُ الَّذِي تُجْمع فِيهِ الكتُب. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٦) قاعدة: أصله من كلمة قعد. المعنى القديم: أَصلُ الأُسِّ، والقَواعِدُ: الإساسُ، وقواعِد الْبَيْتِ إساسُه (لسان العرب: ٣٦١/٣). والمعنى الجديد: أَصلُ الأُسِّ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٧) القران: أصله من كلمة قرأ. المعنى القديم: التَّنْزِيلُ الْعَزِيزُ، وَإِنَّمَا قُدِّمَ عَلَى مَا هُوَ أَبْسَطُ مِنْهُ لشَرفه. قَرَأَهُ يَقْرَؤُهُ ويَقْرُؤُهُ، الأَخيرة عَنِ الزَّجَّاجِ، قَرْءاً وقِراءَةً

وقُرآناً، الأُولى عَنِ اللِّحْيَانِيِّ، فَهُوَ مَقْرُوءٌ. أَبو إِسحاق النَّحْوِيُّ: يُسمى كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى الَّذِي أَنزله عَلَى نَبِيَّهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، كِتَابًا وقُرْآناً وفُرْقاناً، وَمَعْنَى القُرآن مَعْنَى الْجَمْعِ، وَسُمِّيَ قُرْآناً لأَنه يَجْمَعُ السُّوَر، فيَضُمُّها (لسان العرب: ١٢٨/١). والمعنى الجديد: كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى الَّذِي أَنزله عَلَى نَبِيَّهُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٨) قواعد: جمع من كلمة قاعدة. أصله من كلمة قعد. المعنى القديم: أَصلُ الأُسِّ، والقَواعِدُ: الإِساسُ، وقواعِد الْبَيْتِ إِساسُه (لسان العرب: ٣٦١/٣). والمعنى الجديد: الإِساسُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٣٩) كامل: أصله من كلمة كمل. المعنى القديم: شَيْءٌ كَمِيل، التَّمام الَّذِي تَجَزَّأَ مِنْهُ أَجزاؤه (لسان العرب: ٥٩٨/١١). والمعنى الجديد: شَيْءٌ كَمِيل، التَّمام الَّذِي تَجَزَّأَ مِنْهُ أَجزاؤه. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٠) الكريم: أصله من كلمة كرم. المعنى القديم: مِنْ صِفَاتِ اللَّهِ وأَسمائه، وَهُوَ الْكَثِيرُ الْخَيْرِ الجَوادُ المعطِي الَّذِي لَا يَنْفَدُ عَطاؤه، والكَرِيم: الْجَامِعُ لأَنواع الْخَيْرِ والشرَف وَالْفَضَائِلِ (لسان العرب: ٥١٠/١٢). والمعنى الجديد: الْجَامِعُ لأَنواع الْخَيْرِ والشرَف وَالْفَضَائِلِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤١) متالية: أصله من كلمة تلي. المعنى القديم: متتابعة. والمعنى الجديد: متتابعة. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٢) متجاورة: أصله من كلمة تجاور. المعنى القديم: جاوَرَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا (لسان العرب: ١٥٣/٤). والمعنى الجديد: جاوَرَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٣) مذكرات: جمع من كلمة مذكرة. أصله من كلمة ذكر. المعنى القديم: الحِفْظُ لِلشَّيْءِ (لسان العرب: ٣٠٨/٤). والمعنى المتغير: الحِفْظُ لِلشَّيْءِ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٤) مسار: أصله من كلمة سار. المعنى القديم: الذَّهَابُ (لسان العرب: ٣٨٩/٤). والمعنى الجديد: الذَّهَابُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٥) المفهرسة: أصله من كلمة فهرس. المعنى القديم: الفِهْرِس الْكِتَابُ الَّذِي تُجْمع فِيهِ الكتُب؛ قَالَ الأَزهري: وَلَيْسَ بِعَرَبِيٍّ محض، ولكنه معرّب (لسان العرب: ١٦٧/٦). والمعنى الجديد: الفِهْرِس الْكِتَابُ الَّذِي تُجْمع فِيهِ الكتُب. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٦) مقارنة: أصله من كلمة قارن. المعنى القديم: اقْتَرَن بِهِ وصاحَبَه (لسان العرب: ٣٣٦/١٣). والمعنى الجديد: اقْتَرَن بِهِ وصاحَبَه. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٧) المكررات: أصله من كلمة كرر. المعنى القديم: أَعاده مَرَّةً بَعْدَ أُخرى (لسان العرب: ٣١٥/٥). والمعنى المتغير: أَعاده مَرَّةً بَعْدَ أُخرى. لا يقع فيها تغير المعنى.

٤٨) نسخ: أصله من كلمة نسخ. المعنى القديم: إِبطال الشَّيْءِ وإِقامة آخَرَ مَقَامَهُ، بْدِيلُ الشَّيْءِ مِنَ الشَّيْءِ وَهُوَ غَيْرُهُ (لسان العرب: ٦١/٣). و المعنى الجديد: إِبطال الشَّيْءِ وإِقامة آخَرَ مَقَامَهُ، بْدِيلُ الشَّيْءِ مِنَ الشَّيْءِ وَهُوَ غَيْرُهُ. لا يقع فيها تغير المعنى.

ب) المصطلحات ليس لها معنى قديم (المصطلحات جديدة)

١) الأرشيف: أصله من كلمة الأرشيف. المعنى: مجموعة الوثائق المتعلقة بأعمال أي جهاز إداري (جهة حكومية أو مؤسسة أو ما شابه ذلك) أو فرد والتي انتهى العمل منها وهي تحفظ بطرق خاصة لغرض صيانتها والمحافظة عليها بحيث يمكن الرجوع إليها بسهولة عند الحاجة.

٢) ألفبائيا: أصله من كلمة ألفباء. المعنى: الهجائي.

٣) الأيقونات: جمع من كلمة الأيقونة. المعنى: صورة أو شبه، و رسالة بصرية مبسطة تصف مهمة، برنامج، خاصية أو مفهوم، دون الحاجة إلى شرحها بالكلمات.

٤) البرنامج: أصله من كلمة برمج. المعنى: "مجموعة من التعليمات والأوامر التي توضح للحاسب تسلسل الخطوات التي ينبغي القيام بها لأداء مهام معينة لحل المشكلة المطروحة واستخراج النتائج. ويختزن البرنامج في الذاكرة الرئيسية للحاسب لتوجهه لإنجاز العمليات المطلوبة وتمكنه أيضا من إدارة ومراقبة وتنظيم مكوناته المادية لتحقيق المهمة المطلوبة. ما يستخدم لتشغيل نظام الكمبيوتر. برامج الكمبيوتر والبرامج أيضا، تساعد على تحديد على كيفية القيام بعمليات و تنفيذ أوامر معينة. هذه العمليات قد تشمل تحديد ، والوصول، ومعالجة المعلومات. والبرنامج عبارة عن سلسلة من التعليمات التي تصف كيف ستتم معالجة البيانات.

٥) شاشات: جمع من كلمة شاشة. المعنى: لوحة تظهر من خلالها صور المشاهد والمناظر المعروضة.

الباب الرابع

الإختتام

أ. الخلاصة

المصطلحات الموجودة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة هي ١٠٧ مصطلحا. و تغير المعنى الذي وقع في تلك المصطلحات هي توسيع المعنى، و تضييق المعنى، و نقل المعنى، و كذلك المصطلحات التي لا تقع فيها التغيرات.

- أما المصطلحات التي تقع فيها توسيع المعنى هي ٣٢ مصطلحا
- أما المصطلحات التي تقع فيها تضييق المعنى هي ٥ مصطلحات
- أما المصطلحات التي تقع فيها نقل المعنى هي ١٧ مصطلحا
- أما المصطلحات التي لا تقع فيها تغير المعنى ٥٣ مصطلحا

و عوامل تغير المعنى الموجودة في المصطلحات المتغيرة في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة عاملين فقط، ظهور الحاجة و الاستعمال.

ب. الإقتراحات

بهذا البحث الجامعي، تقدم الباحثة الاقتراحات بناء على تحليل البحث و الخلاصة لجميع الطلاب بقسم اللغة العربية و ادبها أن يهتموا بعلوم اللغة خاصة بعلم

الدلالة عن تغير المعنى بوجود التطور و التحول الدلالي. لأن اللغة ليس جامدة و ساكنة بنسبة إلى تطور حياة المجتمع و حضارتهم، و نمو التكنولوجي، و اختلاف الثقافة والحضارة بين المجتمع في هذه العالم.

و في هذا البحث، تبحث الباحثة بعض من أنواع التطبيقات في الشاشة الرئسية لبرنامج المكتبة الشاملة، و توجد أكثر بحثا من توسيع المعنى . فيمكن لجميع الطلاب في قسم اللغة العربية و ادبها أن يبحثوا من ناحية أخرى في دراسة الدلالة أو من بقية أنواع التطبيقات في الشاشة الرئيسية لبرنامج المكتبة الشاملة.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

أنيس، إبراهيم. *دلالة الألفاظ*. ١٩٨٤. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

حماد، الدكتور أحمد عبد الرحمن. *عوامل التطور اللغوي*. ١٩٨٣. لبنان: دار الاندلس.

حيدر، فارد عوض. *علم الدلالة، دراسة نظرية و تطبيقية*. ١٩٩٩. القاهرة:مكتبة النحصة المصرية.

داود، محمد محمد. *العربية و علم اللغة الحديثة*. ٢٠٠١. القاهرة: دار الغريب.

الداية، فايز. *علم الدلالة العربي–النظرية و التطبيق*. ١٩٩٦. دمشق: دار الفكر.

عمايره، خليل أحمد. *في التحليل اللغوي، منهج وصفي تحليلي*. ١٩٨٧. الأردن:مكتبة المنار.

عمر, أحمد مختار. *علم الدلالة*. ١٩٨٨. القاهرة: عالم الكتب.

ليونز، جون. *اللغة و علم اللغة*. دار النهضة العربية. الطبعة الأولى. المكتبة الشاملة.

الماشطة، مجيد عبد الحليم. *علم الدلالة*. ١٩٨٥. الجامعة المصرية.

مجمع اللغة العربية بالقاهرة (إبراهيم مصطفى/ أحمد الزيات/ حامد عبد القادر/ محمد النجار). *المعجم الوسيط*. دار الدعوة. المكتبة الشاملة.

منظور، جمال الدين ابن، الأنصاري الرويفعى الإفريقى، محمد بن مكرم بن على، أبو الفضل. *لسان العرب*. الطبعة: الثالثة – ١٤١٤ هـ. بيروت: دار صادر.

المكتبة الشاملة.

ب. المراجع الأجنبية

Ainin, Dr. Moh dan Dr. Imam Asror. *Semantik Bahasa Arab*. ٢٠٠٨. Surabaya:Hilal Pustaka.

Arikunto, Prof. Dr. Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. ٢٠٠٦. Jakarta: Penerbit Rineka Cipta.

Bungin, Burhan. *Penelitian Kualitatif, Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik dan Ilmu Sosial lainnya*. ٢٠١٠. Jakarta: Kencana Prenada Media Grup.

Moleong, Dr. Lexy J. M.A. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. ٢٠٠٢. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, hal ٣

Muhammad, M. Hum. *Metode Penelitian Bahasa*. ٢٠١١. Jogjakarta: Arruz Media.

ج. المراجع من الموقع

http://aloloom.net/vb/showthread.php?t=١٧٧٥٠

http://ar.islamway.net/book/١٨٢٤

http://ar.wikipedia.org/wiki/الشاملة_الموسوعة

http://shamela.ws/help.php/page/

http://www.waqfeya.com/book.php?bid=٦٣٦٥